

Nouveau: Showroom et Factory-Outlet pour appareils ménagers.

LIBBEHNER #FORS falmec Blomberg

Schafftenholzweg 8a, 2557 Studen, Expo au 2<sup>e</sup> étage: www.fors.ch

**FORS**  
COISSON. REFRIGERATION. LAVAGE



**L'ÉDITO**

PHILIPPE OUDOT  
poudot@journaldujura.ch

## Question de responsabilité

L'aula de l'école de Mühleberg était bien trop petite, mardi soir, pour accueillir les 600 personnes qui ont répondu à l'invitation de BKW. C'est dire si la fin programmée de la centrale nucléaire préoccupe – ou en tout cas intéresse – la population directement concernée. A juste titre d'ailleurs, tant il est vrai que le processus de désaffectation sera long et complexe. BKW compte en effet une quinzaine d'années pour remettre le site dans l'état où il se trouvait avant la construction de la centrale.

Répondant aux nombreuses questions du public, Suzanne Thoma, CEO de l'entreprise, a tenu un langage très clair et transparent: oui, la décision de mise hors service en 2019 est irrévocable. Oui, BKW va continuer d'investir pour garantir la sécurité de son personnel, de la population et de l'environnement, non seulement jusqu'au dernier jour d'exploitation, mais aussi durant toute la phase de désaffectation. Non, le personnel n'a pas de souci à se faire, car BKW aura encore longtemps besoin de ses compétences pour mener à bien tous les travaux. Non, les clients n'ont pas de craintes à avoir concernant leur approvisionnement électrique, car il y a actuellement surproduction en Europe.

Cela dit, Suzanne Thoma a aussi rappelé que BKW a réorienté sa stratégie en misant sur les énergies renouvelables. Le solaire, bien sûr aussi, mais surtout l'éolien, en particulier à l'étranger, où les conditions cadres sont beaucoup plus simples qu'en Suisse. Mais BKW veut aussi agir chez nous, là où c'est possible, par exemple à la Montagne de Tramelan, projet de parc sur lequel les Tramelots voteront ce week-end.

S'ils disent oui, ce parc ne représentera bien évidemment qu'une part infime de la production actuelle de Mühleberg. Mais ne dit-on pas que les petits ruisseaux font les grandes rivières? Et dans le contexte de sortie du nucléaire, toutes les sources d'énergie renouvelable sont bonnes à prendre, car il serait irresponsable de miser sur les importations pour remplacer Mühleberg. D'abord, par souci d'indépendance et d'autonomie, ensuite parce que le courant importé sera forcément en bonne partie d'origine nucléaire ou fossile. Est-ce vraiment cela que les opposants veulent? Personne ne dit que l'éolien n'occasionne pas de nuisances, mais franchement, sont-elles à ce point insupportables? C'est finalement une question de choix de société – et aussi de responsabilité.

# Mühleberg: 600 riverains accourus pour s'informer

**SÉANCE PUBLIQUE** Mardi soir, BKW avait convié les habitants des villages riverains pour leur expliquer

comment se déroulera le complexe processus de désaffectation de la centrale nucléaire de Mühleberg

après sa mise hors service en 2019, et pour répondre aux nombreuses questions. **PAGE 3**

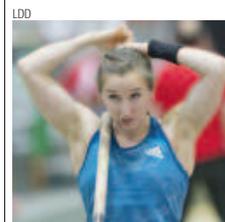
# Coup de feu et panique au Service social de Tavannes



**TAVANNES** Un jeune homme a semé la panique hier à l'Hôtel de ville. Armé d'un fusil, il a tiré un coup de feu avant de s'enfermer dans un bureau avec une employée du Service social. Il s'est finalement rendu sans résistance. Aucun blessé n'est à déplorer. **PAGE 10**

## BIENNE Cent ans de promotion de la non-violence

**PAGE 5**



## ATHLÉTISME Nicole Büchler sans objectif précis à Prague

**PAGE 19**



## ACTIVITÉ PHYSIQUE La Ville de Bienne veut que le muscle reste en salle

Des parlementaires biennois ont demandé, par le biais d'un postulat, l'installation d'engins de fitness en plein air. Mauvaise idée pour le Conseil municipal qui craint que les bodybuilders amateurs se blessent. Il propose à la place des séances d'urban training. **PAGE 4**



## HC BIENNE Claudio Cadonau ne fera pas dans la dentelle à Zurich

Acte III des quarts de finale des play-off entre les ZSC Lions et le HC Bienne (1-1 dans la série). Le défenseur Claudio Cadonau compte bien jouer un mauvais tour à son ancienne équipe, car c'est avec le HC Bienne que le Zurichois a grandi et su faire sa place en LNA. **PAGE 17**

# 22 VOIX ROMANDE

**SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE** TÉL. 032 365 25 31  
**Présidente:** Rose-Marie Biolley  
**Anniversaire**  
 En ce mois de mars, nous présentons nos meilleurs vœux à Amadé le 2, Jossiane le 3, Lizbeth le 5, Max le 20, Liliane le 21, et Hubert le 30.  
**Rappel**  
 Nous nous réjouissons d'être déjà. Une trentaine de personnes sont inscrites à notre assemblée générale qui aura lieu ce samedi.  
 Bonne semaine à tous.  
**Claudine**

**CARTONS DU CŒUR** WWW.CARTONSDUCŒUR-BIELBIENNE.CH  
**Présidente:** Anita Kobi, 032 341 22 17  
**Réflexions sur le temps qui passe**  
 Mercredi dernier, les yeux encore clos et à moitié endormie sous la couette, j'entends ma douce moitié me murmurer à l'oreille: bon anniversaire président! Ah bon? Etions-nous passés du mois de février au mois de juin durant la nuit? Que nenni. Cette petite voix me rappelle simplement qu'il y a 4 ans, le 25 février 2011, les membres des Cartons du Cœur m'avaient élu à la présidence de cette association. Au cours de la matinée, j'ai repensé à cette journée d'avril 1999 où je me suis présentée comme bénévole. Il y avait là Jacques, notre ancien vice-président qui y accueillit les nouvelles recrues, dont Grazziella et moi-même (je le salue au passage tous les deux). Au fil des années, au fil des rencontres, de solides liens se sont noués. Des amitiés sont nées. C'est devenu pour moi une seconde famille. Et, à l'instar d'une famille, j'ai partagé des moments très gais, mais également de plus tristes, lorsqu'un membre s'en va rejoindre les étoiles. Des souvenirs nous rapprochent tous, des idéaux également. 18 ans de souvenirs. Quelques fois le doute et la fatigue s'installent. Pourquoi? Pour qui? Questions très vaines balayées en me remémorant la chanson des Restos chantée par les Enfants... Aujourd'hui, on n'a plus le droit, ni d'avoir faim, ni d'avoir froid. Et là, y'a encore du boulot, même dans un pays riche comme le nôtre. Assurément. Rendez-vous donc ce soir pour tout le comité à 18h. Nous aurons du pain sur la planche.  
**Anita**

**CROSS-CLUB NIDAU** WWW.CCNDIAU.CH  
**Président:** Pierre-Louis Wermeille, 032 953 10 46  
**Comité des courses**  
 Rendez-vous mardi 10 mars à 20h15 au Belmont.  
**Bremgarten**  
 En course comme à la vie, ils courent aux quatre coins du pays et même ailleurs, Mariel à parcouru les 11km en 49'22 et Pierre en 44'45. Bravo les amoureux!  
**10km de Payerne**  
 Une jolie course qu'il a appréciée Guy en 43'15. Félicitations!  
**Marathon des Rasses**  
 Le ski de fond n'a pas de secret pour Heinz qui a réalisé 3h22' pour les 42km en style classique. Bravo!  
**Anniversaire**  
 Tout le meilleur à notre entraîneur Jean-Claude qui grimpera d'un échelon le 10 mars.  
**Pierlou**

**RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES** WWW.RERS-BIENNE.CH  
**Présidente:** Danièle Blaser  
**Partager ses savoirs et ses connaissances**  
 Désirez-vous donner un peu de vos connaissances, de votre temps pour aider les autres, pour partager quelque chose que vous connaissez particulièrement? Nous enregistrons les nouvelles offres et les demandes, ce qui nous permet ensuite de coordonner les rencontres qui sont possibles. Nos réunions ont lieu chaque dernier mercredi du mois à 19h30 à la Villa Croisy, fbg du Jura 4 à Bienne, rolyonnet no1, anrêt: rue Heilmann.  
 Une bonne fin de semaine et à bientôt.  
**Lucette**

**CLUB DE SCRABBLE** TÉL. 032 331 61 73/032 341 18 14  
**Présidente:** Lucette Chouleur  
 Le scrabble est un jeu très apprécié dans le monde. Le but du jeu de scrabble est d'obtenir le plus de points en réalisant des mots à l'aide de lettres piochées au hasard. En posant ces lettres sur le plateau de scrabble, le joueur obtient des points suivant la valeur des lettres et des cases sur lesquelles il fait figurer le mot. Un essai vous tente? Alors rejoignez-nous, nous nous retrouvons chaque jeudi de 14h à 16h30 env. à l'Hôtel Dufour au 1er étage à Bienne. A bientôt.  
**Lucette**

**HARMONIE ORVIN** WWW.FANFARE-ORVIN.CH  
**Président:** Bernard Léchat, 032 358 16 77  
**Répétitions**  
 Chaque registre s'inscrit chez notre directeur pour les répétitions partielles. Prochaines répétitions d'ensemble: lundi 9 mars et vendredi 13 mars à 19h30 à la Cantine.  
**Action sponsoring de morceaux**  
 Il y a encore plusieurs morceaux qui ne sont pas parainés pour notre concert annuel. Les personnes intéressées peuvent s'adresser à notre président Bernard ou à notre directeur Johnny.  
**Concert annuel**  
 Samedi 21 mars à la Cantine Sous-les-Roches. Souper jambon chaud, concerts de l'Harmonie et des Jeunes Musiciens puis bar et ambiance.

**FC AURORE** WWW.FCAURORE.CH  
**CP 419, 2501 Bienne**  
**Maladière**  
 Merci Président Oli d'avoir organisé ce match de Gala pour nos copains Seniors +30 dans le fief de l'ami Gilbert. Ce sont 19 sélectionnés (voir photos sur site) qui ont foulé la pelouse synthétique de la prestigieuse Maladière. Devenant un ribamballe de spectateurs gignifilles, mais chauds supporters de nos stars d'un soir. Un excellent moment de partage entre potes dans un cadre surdimensionné pour un match de jeune pro! Bravo à chacun, joueurs, coach, accompagnants, supporters et organisateur pour votre rôle joué en terre neuchâteloise. Aurore-FC Reconvièr 2-4. Patatas, l'oli avait bien organisé les repas d'après match et réservé pour plus de 30 personnes une partie rackette à discrétion, mais l'inexpérience du maître des lieux et le manque de matériel, (fouai la partie à tourné cours et la majorité des participants a décidé de partir ou a perdu patience, fin en queue de poisson.  
**Au Tilleul**  
 Plusieurs matchs ont été joués ce dernier week-end. 3e ligue- FC Malleury-Bévilard 2e ligue 1-3. But de Fabien. La différence de ligue et le manque de réalisme devant le but ont fait la différence. Même verdict pour la 4e ligue face au FC Boujean 3-4. 3e ligue, résultat final 2-6, buts de Cyril Rohf. Fortunes diverses pour nos juniors qui poursuivent leur apprentissage.  
**Prochains matchs**  
 Samedi 23, à 10h, Juniors E, 12h, Juniors B, 14h, Juniors C, 16h. 4e ligue- SV Port. Extra, nous trois 3e ligue à la Champagne face au FC Azzurri. 2e ligue à 16h45.  
**Le Momo**

**BEL AUTOMNE** TÉL. 032 331 79 05/ 079 288 76 08  
**Responsable:** Mathély Hélène  
**Bonjour à tous,**  
 Faisant suite à l'assemblée du mardi 24 février au restaurant: Ischia à Bienne, voici un petit rappel. «Bel Automne» fut fondé en 1959 et est entré dans la fédération des sociétés «La Voix Romande» la même année. Personnes présentes à cette assemblée 15 dont 2 messieurs, bravo pour eux, de plus elles ont d'un commun accord accepté de continuer la société.  
 Décision a été prise de nous retrouver quatre fois par année soit, au printemps, en été, en automne et pour la fête de Noël.  
 Hélène transporterai un communiqué en temps voulu. Merci à l'yonne pour le procès-verbal de cette importante séance.  
 Pour continuer, Hélène annonce à tous les membres de former leur accord sur cette décision soit par écrit soit par téléphone à l'adresse d'Hélène Mathély, Turmeze 16, 2562 Port, tél. 032 331 79 05, afin d'établir une liste de celles et ceux qui participeront aux sorties.  
 A bientôt.  
**HM**

**CONFÉRIÈRE DE L'AMICALE DU VIN** TÉL. 032 365 90 38  
**Présidente:** Mireille Calegari  
**Bonjour à tous,**  
 Notre consœur Christine Pellaton ayant remis son mandat, j'ai donc le plaisir de reprendre la Voix romande. Au nom du comité, je tiens à remercier toutes les personnes ayant participé à notre dernière AG du vendredi soir 27. Par la même occasion, je profite de vous rappeler la soirée «sauce au marc» qui se déroulera le vendredi 13 chez Sali Hazeraj à Ligerz. En attendant de vous revoir très prochainement, je vous souhaite une bonne fin de semaine et vous dis à bientôt.  
**Mauro**

**BILLET DU PRÉSIDENT**  
 jeanclaudeleivre@bluewin.ch

## Anniversaire de l'entrée dans la Voix Romande

En cette année 2015, le comité félicite les sociétés suivantes:  
 le Ski Club Romand de Bienne pour 60 ans;  
 la Société d'Echecs de Bienne pour 55 ans;  
 la Société des sous-officiers et soldats Romand de Bienne pour 45 ans;  
 le Volleyboys de Bienne pour 45 ans;  
 le Pipe Club de Bienne pour 40 ans  
 et le FC Evillard pour 30 ans.  
 Un grand merci à toutes les sociétés pour leur fidélité à La Voix Romande.

**STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION** WWW.SJEC.H  
**Présidente:** Chantal Garbani, 079 357 25 05

**Chers amis émulateurs,**  
 Nous avons le plaisir de vous informer sur le programme de nos futures activités:  
**Dimanche 15 mars**  
 Nous vous proposons à 14h précise une visite guidée de deux expositions au Centre Paul Klee à Berne. L'une est «Paul Klee à Berne», l'autre est consacrée au sculpteur anglais Henry Moore. Ceux qui le désirent peuvent également à 11h profiter d'un concert à l'Auditorium du Centre. Pour la visite, nous vous donnons rendez-vous à 13h50 devant la caisse.  
**Vendredi 27 mars**  
 à 19h30 aura lieu l'Assemblée générale de notre section dans la salle 4 de l'Université Populaire, 12 place du Ring. A l'issue de la séance, Patrick Amstutz, directeur littéraire, nous entretiendra sur le thème «Des lettres pour déchiffrer. La littérature et la vie». Puis vers 20h nous pourrions souper au restaurant thal Zum Thändler.  
**Samedi 13 juin à 10h**  
 L'historien d'art René Koelliker nous guidera à travers Tavannes, puis nous prendrons un repas au restaurant Central.  
**Vendredi 19 juin à 18h**  
 Francis Bonnet nous présentera son travail d'artiste à l'ancienne Couronne où il expose ses peintures. Un aperçu nous sera ensuite offert.  
 Bonne fin de semaine à tous.  
**Chantal**

**FC ÉVILLARD** WWW.FCEVILLARD.CH  
**Président:** Klaus Haberla, 032 322 77 20  
**Préparation**  
 Les conditions météo étant ce qu'elles sont, le premier match de préparation de notre équipe fanion a dû être renvoyé. Par contre nos juniors B ont pu se rendre à la Champagne dimanche pour affronter les B promotion du Azzuri Bienne. La troupe à Cédic a eu une entame de match difficile. Après un quart d'heure nous étions menés 3 à 0 sans démentir. Mais plutôt par l'efficacité et le réalisme de notre adversaire. Loïn de se démotiver, nos joueurs ont évolué au même niveau de jeu que leur adversaire. De manière méritoire, ils ont réduit le score par Marc sur une belle action collective. Ensuite un coup franc magistralement tiré par Léonid allait nous permettre de recoller au score et de relancer le match. Baselin, notre gardien, a par la suite mis son veto à deux occasions adverses, avant que notre nouvelle recrue Christophe rétablisse la parité. Le match baissa d'intensité en deuxième période malgré quelques occasions de part et d'autre. C'est sur un résultat de 3-3 que la partie s'est achevée.  
**Programme**  
 Si la météo le veut bien: Samedi 7 mars, 12h à Macolin: Evillard-Cornol (juniors C); 15h30 à Macolin: Evillard-Longeau (1re); mercredi 11 mars, 19h à Macolin: Evillard-Tavannes/Triamelan (juniors B).  
**Nouvelle du Palais**  
 Pour ce deuxième rendez-vous, la famille Engel et ses amis de Douane vous proposent la saucisse au Marc. Jeudi prochain, les amateurs de tripes (aux tomates et neuchâteloises) seront comblés grâce à Michel Hirt.  
**Ronaldo**

**LA CONCORDIA** FILARMONICA-CONCORDIA.CH  
**Président:** Daniel Germiquet, 079 959 61 94  
**C'était la 124e**  
 Samba? Valse? Twist? Rumba? Mambo? Disco? Notre assemblée n'était ni l'une ni l'autre, mais une véritable marche en avant avec des buts et objectifs précis. Ce ne fut pas non plus une révolution de palais, mais une réunion agréable, empreinte de respect, mutuel, d'écoute, de dialogue et de bonne humeur. La Concordia reste une société vivante, originale et pleine d'espoir, je pourrais dire le nom de la quarantaine de musiciens, car chacun et chacune est à féliciter et à remercier pour le travail effectué, les présences aux répétitions et... multiples concerts. Merci chèreaux tout de même à Daniel, un jeune président sympa et dynamique (il prend de la bouteille), à Celestino, un directeur multifonctions dévoué et infatigable; à Maria pour la tenue des finances et des réseaux sociaux; à Gianni pour ses transports et multiples services. Merci à Corrado qui quitte ses fonctions de chef comptable et qui sera remplacé par Adriano auquel nous souhaitons plein succès et félicitations à Anna-Sofia, notre nouvelle vice-directrice! Vu la Concordia et allons de l'avant en essayant d'améliorer certains points: la présence aux répétitions, la recherche de sponsors (le budget vire au rouge), la réussite du voyage au Salento, élargir le rayon de nos prestations, oser répéter et jouer de son instrument, être à l'écoute de l'autre et éviter un bin d'égoïsme; tout en conservant du plaisir et de l'envie! Et merci à l'équipe de cuisine des Jardins de Boujean. A ce soir  
**lipé**

**LA VALAISANNE** TÉL. 032 757 31 30  
**Président:** Jean-Yves Henzen  
**Sortie «sauces au marc»**  
 Pas moins de 27 personnes se sont retrouvées à la gare, samedi passé, pour aller à Ligerz, déguster la fameuse sauce au marc. A l'arrivée le président attendait ses oallies pour leur souhaiter la bienvenue. Autour des tables l'ambiance était au beau fixe. Chacun a pu se rassasier à satiété mais nous avons quand même un petit regret, les sauces n'avaient pas vraiment le goût du marc! Pour certains cela n'était pas gênant mais d'autres ont eu un petit peu déçu! Mais comme on dit: «tout, ne peut pas plaire à tout le monde!» Merci au comité d'avoir préparé cette sortie et merci à la caisse de la Valaisanne qui a offert le repas et les cafés! Sages comme des images, le train de 22h a été pris d'assaut pour amener à Bienne des personnes heureuses d'avoir passé une bonne soirée.  
**Anniversaire de mariage**  
 Demain 6 mars, nos amis Lucienne et Lucien Parel fêteront leur nocce d'ici (c'est à dire 50 ans de mariage)! Nous les félicitons chaleureusement et souhaitons qu'ils aient la joie de partager encore de nombreuses années, si ce n'est autant, en compagnie de leurs enfants et petits-enfants, amères petits-enfants voir arrière-arrières petits-enfants! Toute la Valaisanne vous envie ses meilleurs vœux!  
 Bonne semaine à tous.  
**Jo la Terreur**

**VOLLEYBOYS BIENNE** WWW.VOLLEYBOYS.CH  
**Président:** Marco Severino, 079 407 88 09  
**Derniers résultats**  
 Samedi 22, au NG, H2 – match au sommet: VB – VBC Delémont B – 3:2. Très bon match de volley et bravo pour cette victoire.  
 Vendredi 27, à Courtemelton, H3 – SG Courtelle – VB II – 3:1. Malgré le défaite (match serré), notre match nous a permis de nous inscrire.  
 Samedi 28, à Porentruy, D2 = VBC Porentruy B – VB B – 1:3. Bon match de nos dames B et bravo pour cette victoire.  
 Dimanche 13, à Nidau, H2 = derby VBC Nidau B – VB – 1:3. Très bon match de volley et félicitations pour cette nouvelle victoire.  
**Prochains matchs:**  
 D2: mardi 10, 3:05: nos dames B se déplacent à Cormoret, à 20h30 = VBC La Suze – VB B.  
 H2: vendredi 6, 3:05: nos hommes I se déplacent à Delémont, à 20h30, salle ECCG = VBC Delémont A – VB.  
 H3: vendredi 6, 3, au NG à 20h30 = VB II – VBC Porentruy.  
**Prochains**  
 Toute mini organisation VB (samedi soir montage des terrains et dimanche 15.14 – tournoi). Membres de VB, veuillez réserver ces deux dates. De plus, amplement détails dans la VR du jeudi 12.3. Amis et fans de VB, venez encourager nos différentes équipes.  
**VER**

**CHEUR-MIXTE PÉRY-SOMCEBOZ** TÉL. 032 489 24 98  
**Président:** Mary-Claude Lécureux  
**Joyeux anniversaire**  
 C'est la première fois que nous chanterons pour elle jeudi soir! Pour qui me demandez-vous? Eh bien pour notre toute nouvelle soprano, Monique qui a soufflé une nouvelle bougie le 1er mars. Nous lui adressons tous nos vœux de bonheur et de santé et nous espérons qu'elle tourne beaucoup de plaisir parmi nous.  
**Vivement le printemps**  
 La saison des gippes et nez bouchés touche à sa fin, en tout cas, je l'espère. Entre gippoulés, averses et coup de tonnerre, les premiers rayons de mars sont encore timides; mais ils ne peuvent prendre que de l'assurance. En fait, le soleil fait comme nous! D'abord on tâtonne, puis on fredonne et comme la fleur qui élod, nos chants finiront par rayonner de chaudes couleurs chorales. Quel bonheur d'apprendre un nouveau répertoire!  
**Mary-Claude**

**L'AUDACIEUSE** WWW.AUDACIEUSE-BIENNE.CH  
**Président:** Françoise Grand, 032 342 78 22  
**Merci Hubert**  
 Depuis quelques temps, il nous est donné de préparer le nouveau programme de l'année de notre école. De tous les nombreux morceaux de musique, il en est un que nous répétons avec un plaisir évident. En effet, notre directeur d'harmonie Hubert Prêtre (Albert pour les amis) nous a préparé un arrangement de derrière les fagots, intitulé «Etolie Parade» avec une très belle partie pour les cors. Un grand merci à cet ami de longue date pour la patience et le dévouement dont il fait preuve envers la société.  
**Bravo les chœurs**  
 Nous-ci se sont retrouvés lundi dernier au «Grotto» pour une répétition partielle sous les ordres du directeur d'harmonie. De lavis de tous, un excellent travail dans une atmosphère amicale qui apportera certainement beaucoup lors des prochaines répétitions.  
**Fédération Jurassienne de Musique**  
 Nos plus vives félicitations à notre membre actif Julien Probst (Juju), qui a participé à sa première séance de la commission de musique de la FJM.  
**Un peu d'ordre**  
 Notre chef-d'œuvre-matériel le «Général Grand» lance un cri d'alarme suivi d'une mise en garde: faites un peu d'ordre dans le local des instruments. Ces reproches s'adressent spécialement aux auteurs du désordre des partitions et autres livres musicaux.  
**Le mot de la semaine**  
 On est rarement maître de se faire aimer, on l'est toujours de se faire estimer.  
**Répétition**  
 Comme d'habitude à 19h15 tous les mercredis au «Grotto».  
**Faflutte**

**CLUB DE JASS ROMAND** TÉL. 032 341 95 73  
**Président:** Pierre-André Meister  
 En mars, nous jouons le chibre le 3 et le panaché le 17. Nous souhaitons un joyeux anniversaire à Rémy le 2, et à Vincent le 8.  
 Nous avons le plaisir d'accueillir un ancien membre parmi nous, il s'agit de Fred Koening. Nous lui souhaitons la bienvenue.  
 Nous vous signalons que le 18 avril, il y aura le tournoi de printemps organisé chez Monique Grosjean à la Heutte.  
 Pour les inscriptions se référer aux infos du président.  
**Claude**

**SKI-CLUB ÉVILLARD** TÉL. 079 251 12 77  
**Président:** Bernard Caspard  
 La 102e assemblée générale du Ski Club s'est déroulée parfaitement ce dernier vendredi. Merci au FC Evillard pour l'excellent souper et aux divers autres pour leurs messages, rapports et commentaires. Plusieurs activités et événements se dérouleront en 2015. Nous y reviendrons dans les prochains bulletins de la VR.

**Nouvelles clés**  
 A partir du 15 mars, le cylindre de la porte d'entrée au SCE sera changé. Les nouvelles clés sont à retirer chez B. Caspard avec qui vous devez au préalable prendre contact. Cette nouvelle clé est facturée à 2015, à payer lors de l'échange de celle-ci.  
**Location du chalet**  
 Nous rappellerons à nos membres et amis que le chalet est à louer et qu'un week-end en bonne compagnie dans notre magnifique chalet, reste un souvenir inoubliable. A pieds, en raquettes, à ski de fond ou en peaux-de-phoques, excursions au Chasseral ou à la métairie, n'hésitez pas ça vaut la peine. Franco attend vos réservations.  
 Bon ski à tous.  
**J.C.**

**BRIDGE-CLUB** BRIDGE-CLUB WWW.BRIDGE-BIENNE.CH  
**Président:** Jacques Tissot, 032 323 30 27  
 Les résultats des trois derniers tournois sont: à celui du 10 février, auquel 12 paires ont pris part, se sont classés, avec plus de 50%: 1er Mme B. Grob/C. Niklaus (61.48%); 2e Mme C. Hirschi/M. P. Peroni (58.15%); 3e ex-aequo: 1er Mmes S. Waite/M. Schaffli/M. R. Reimann (55.33%); 4e Mme M. Antenen/M. P. Roll.  
 Douze paires ont également participé à celui du 17 février. On obtenu un résultat supérieur à 50%: 1er Mme L. Enruym/M. P. Roll (60.37%); 2e MM. E. Kobi/I. Tissot (59.26%); 3e Mme S. Waite/M. P. Peroni (58.15%); 4e Mme A. Schoi/M. D. Raale; 5e Mmes G. Grob/C. Niklaus; 6e Mme C. Reimann/M. A. Zeidler; 7e Mme C. Hirschi/C. Evaré. Le dernier, celui du 24 février, a réuni 10 paires. On obtenu un résultat égal ou supérieur à 50%: 1er Mmes C. Hirschi/S. Waite (64.35%); 2e Mme E. Rickenbach/M. D. Ryser (58.80%); 3e Mme G. Grob/M. P. Peroni (56.02%). Bien joué!  
 Vous voudrez bien prendre note des modifications d'agenda 2015 intervenues récemment. Le challenge biennois aura lieu le 19 avril et l'assemblée générale est agendée au 10 novembre, et non pas aux dates indiquées antérieurement.  
**S.**

**LES BRANLE-GLOTTES** WWW.BRANLE-GLOTTES.CH  
**Président:** Walter Thelläts, 076 416 69 40  
**Echos des Marmousets**  
 Enfin, plutôt des échos du «chale» puisqu'on répétait à la montagne en ce premier lundi du mois de mars, entre giboulées et soleil. Eh oui, nous étions à Plagne, chez l'ami Riquet, pour notre traditionnelle répété «sauce au marc», un événement entré dans les mœurs BG. Mais, avant toute chose, il y eut d'abord le sériex du boulot, toujours selon le programme établi pour nos prochains concerts. Donc, travail en altitude pour nous habituer au concert du mois d'avril à Morgins (surtout, s'habituer au manque d'oxygène tout en gardant le rythme). Bon, on a peaufiné les détails, la diction et le fameux demi ton et avons suivi Toni au doigt et à l'œil. Le travail accompli, nous nous sommes mis à table pour déguster la fameuse sauce au marc de notre ami Riquet. C'est toujours un régal qui nous réjouit les papilles, la soif se prolongeant ensuite dans la bonne humeur «made in BG», la meilleure manière de prendre la vie du bon côté. On se réjouit déjà pour l'année prochaine.  
 Bonne semaine à tous.  
**Jappy**

**FSG BIENNE-ROMANDE** WWW.BIENNEROMANDE.CH  
**Président:** André Chalou, 079 759 66 16  
**Roue des millions**  
 Nous attendons nombreux et nombreuses à notre traditionnelle roue des millions qui se déroulera le vendredi 6 mars à 19h30 précises, à l'aula de l'école de Schillig. Amenez vos amis, il y aura de beaux lots à gagner.  
**Honoraires**  
 C'est le lundi 16 mars prochain qu'aura lieu la commission des honoraires à la pétanque Omega, à 19h30.  
**Marylga**

**Dates à retenir**  
 La Voix romande ne paraîtra pas en 2015 les jeudis suivants:  
 09 et 16 avril\*  
 14 mai (Ascension)  
 28 mai (après Pentecôte)  
 09, 16, 23 et 30 juillet\*  
 6 août\*  
 08 et 15 octobre\*  
 24 et 31 décembre\*  
 \*vacances scolaires  
**LE JOURNAL arc**  
 LE JOURNAL DU JURA PRESSE

**Abonnement au Jura-Jeudi**  
 Les personnes intéressées peuvent s'adresser au président de leur société ou au comité de la Voix romande, soit:  
 M. Lucien Parel  
 Case postale 6104  
 2500 Biennet  
 Tél. 032 341 30 83  
 L'abonnement annuel au Jura-Jeudi coûte CHF 4900 par année. Il vous permet de recevoir, chaque jeudi, le Journal du Jura complet avec les communiqués des sociétés dans les pages de la Voix romande.

# LE JOURNAL arc DU JURA PRESSE

DEPUIS 1863

DU JURA

PRESSE

JEUDI 12 MARS 2015 | www.journaldujura.ch | N° 59 | CHF 3.10 | JA 2500 Bienne

PUBLICITE

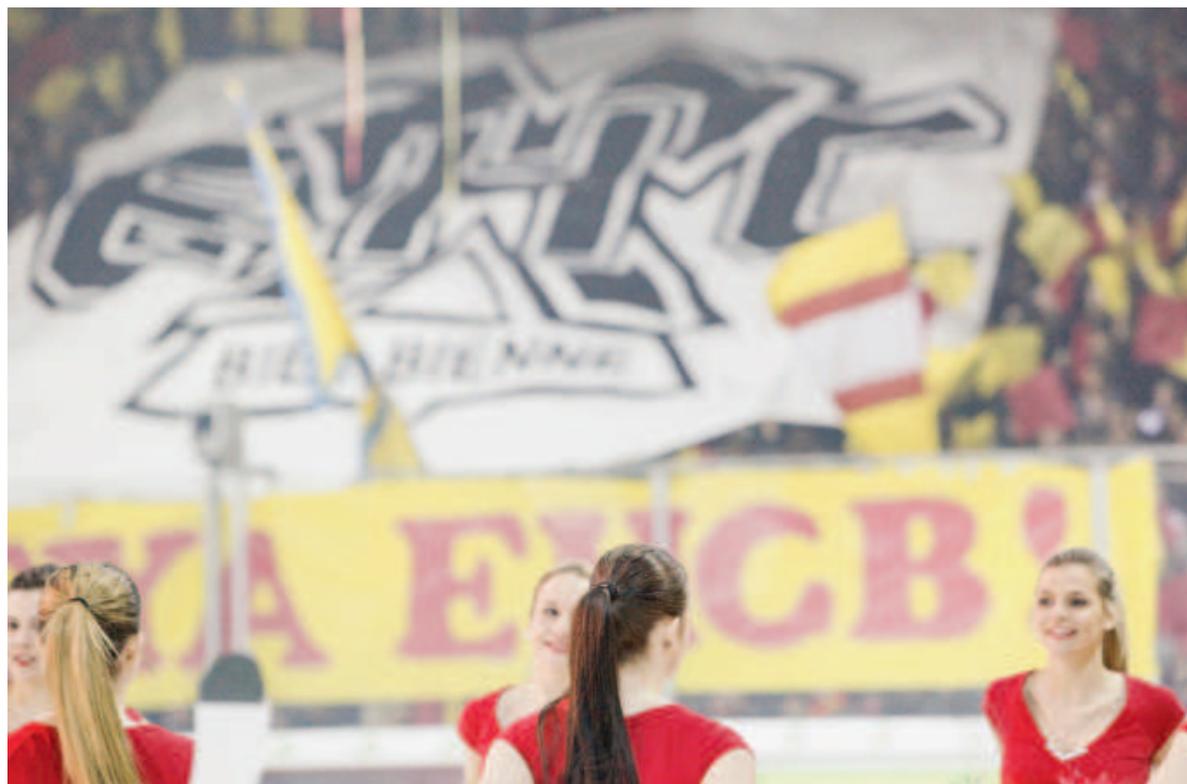
## Beatrice Reusser relativise les rapports Büschi et Hubacher

**BIENNE** L'ancienne cheffe du département biennois des Affaires sociales est sortie de son silence après son licenciement. Elle prend

position sur les rapports Hubacher et Büschi qui dressent un portrait peu reluisant de son ancien département. Elle estime que ces rap-

ports sont incomplets et ne montrent pas toute la vérité. Elle concède toutefois que des améliorations peuvent être apportées. **PAGE 4**

## Le Stade de Glace s'approche de plus en plus de sa dernière heure



ANNE-CAMILLE VAUCHER

**HISTOIRE** Bienne deux, ZSC Lions trois. En quarts de finale, les Seelandais ne sont plus qu'à une défaite de l'élimination. Un revers ce soir signifierait la fin du hockey de LNA au Stade de Glace, auguste enceinte prête à céder le flambeau à la Tissot Arena. Un match pas comme les autres en play-off, séquence de la saison déjà si riche en épopées. **PAGES 17 ET 18**

JULIE LOVENS



**BIENNE**  
Une résidence novatrice sort de terre

**PAGE 4**

**DÉPUTÉS ROMANDS**  
Mobilisation pour la Foire de Chindon

**PAGE 8**

**GYMNASTIQUE**  
Le Biennois Nils Haller cesse la compétition

**PAGE 19**

### SOMMAIRE

Divertissement	<b>PAGE 2</b>
Avis mortuaires	<b>PAGE 14</b>
TV	<b>PAGE 15</b>
Météo	<b>PAGE 32</b>



CATHERINE BÜRKI



**PROTECTION DU PATRIMOINE**  
Les monuments historiques vont se faire plus rares

Le nombre de bâtiments enregistrés à l'inventaire cantonal des monuments historiques sera revu à la baisse. Censée faciliter la densification du milieu bâti, la mesure semble toutefois pour beaucoup anecdotique. **PAGE 3**

© EDUARD ERNST, LIND MAX GUBLERSTIFTUNG, ZÜRICH



**MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE BERNE**  
Première véritable rétrospective de Max Gubler, génie oublié

Le Musée bernois rend hommage au peintre suisse Max Gubler. Considéré par certains comme le seul génie suisse de la peinture, il a fini sa vie dans un asile psychiatrique et a été totalement discrédité par la critique après sa mort, en 1973. **PAGE 7**

Faire un lien vers www.voixromande.ch

Pourquoi faire un lien vers la «Voix Romande Bienne et environs»? Tout simplement pour promouvoir votre site internet.



BIENNE SKATER 90 WWW.BIENNESKATER90.CH
Match amical
La première équipe a disputé un match amical samedi contre Givisiez.

C'est finalement Fabio Zürcher qui sera aux commandes de la «Deux». Il sera assisté par Michael Roten.

SKI-CLUB ROMAND WWW.SKICLUBROMANDBIENNE.CH
Président: Claude Perrenoud
Le concours interne a remporté un franc succès.

après une belle course et beaucoup de motivation. Félicitations Valentin! J'aya quant à elle été montée sur la 1e marche chez les filles.

LES BRANLE-GLOTTES WWW.BRANLE-GLOTTES.CH
Président: Walter Theilkäs, 076 416 69 40
Echos des Marmouzets
Beaucoup d'absents à cette répétition alors que des proches échéances sont au programme.

VOLLEYBOYS BIENNE WWW.VOLLEYBOYS.CH
Président: Marco Severino, 079 407 88 09
Vendredi 6.3. au NG: VB II-VBC Porrentruy-0.3. Une vraie bêtée, match à oublier.

Samedi 14.3. nos dames A se déplacent à Porrentruy: 18h, salle Osieler-VBC Porrentruy A-VB A. Toumoi MINI du dimanche 15 mars au NG-Organisation VB

FSG BIENNE-ROMANDE WWW.BIENNEROMANDE.CH
Président: André Chalou, 079 759 66 16
Remerciements
Un grand merci à toutes les personnes qui sont venues à notre roue des millions de vendredi dernier et ont ainsi contribué à son succès.

Contact pour vos annonces publicitaires

Nos conseillers Murielle Grindat et Marie Tomaselli se tiennent à votre disposition pour toutes les questions concernant des annonces publicitaires: jubilé, concert, loto, portes ouvertes, changements de restaurateurs, ouverture d'un bistrot, d'un magasin, etc.

Murielle Grindat, 032 344 83 18, 079 607 11 40, mgrindat@gassmann.ch
Marie Tomaselli, 032 481 21 09, 079 550 84 97, mtomaselli@gassmann.ch

Sans détour, vous pouvez également créer vous-même votre annonce pour Le Journal du Jura, le Bieler Tagblatt ou pour tous les journaux et Feuilles officielles suisses avec: mygassmannmedia.ch

Chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne
032 344 83 83
service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch



Lentement mais sûrement, le printemps est à nos portes. LDD

ADRESSES UTILES
URGENCES
Urgences sanitaires et ambulance 144
Police 117
Feu 118
Intoxication 145
La Main tendue 143

BIENNE ET ENVIRONS

- AA Alcools anonymes
Quai du Haut 12, CP 66, 2501 Bienne.
Groupe Bienne-Romande: réunions ME/VE 19h30. Séance ouverte: 3e ME du mois.
Groupe 24h: Crêt des Fleurs 24. Séance: LU 18h30. Permanence: 079 843 40 43
Al Anon/Alateen
Entraide pour les familles et les amis des alcooliques, quai du Haut 12, 0848 848 833.
Alzheimer Antenne
JB-Bienne-Seeland, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.
Armée du Salut
Quai du Haut 12, 032 322 68 38; 8h-12h et 16h-22h.

- ASLOCA Association des locataires
Rue de Morat 33; 084 884 48 44 (sur RDV).
ASSEDR-EVDJ
Entraide pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16. MA 19h-21h30
Association des parents d'accueil
Clos du Lac 3, 032 323 01 32
Bénévol
Rue de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles - Service d'écriture: sur RDV, MA 16h30-19h; VE 13h-15h30.
Bibliothèque de la ville
Rue Dufour 26, 032 329 11 00, LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h. www.bibliobienne.ch
Bibliothèque de l'Ecole de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15. MA-JE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.
Caritas Jura
Le Magasin, rue Basse 47. Articles de 2e main. Ouvert: LU-VE 14h-18h.
Cartons du cœur
Bienne et environs, 032 342 21 11. LU/MA/ME/VE 9h-10h45.
Centre hospitalier Bienne
Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.
Clinique pour enfants de Wildermeth
Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (1fr.95/min).
Croix Bleue
Place de la Gare 2c, 032 944 16 66. LU-VE 8h-12h et 14h-17h.
Cuisine populaire
Quai du Haut 52, 032 324 84 85.
EFFE Espace de formations formation d'espaces, rue Sessler 7, 032 322 66 02, info@effe.ch; www.effe.ch
Energie Service
Rue Gottstatt 4, 032 321 12 11, info@esb.ch. Piquet gaz et eau: 032 321 12 13.
Espace Conceptuel-Art Vif
Rue Amière 21, 032 342 41 65. LU-JE 8h-18h, VE 8h-16h.
FamiPlus
Espace famille, quai du Bas 1b 032 322 23 21. LU-VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
Frac Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
Info-Entreprise Centre de consultation Bienne, rue de la Gare 30, 0848 33 99 00, info@infoentreprise-be.ch. LU-VE 9h-12h30; MA-JE égal. 13h-16h30.
Ludothèque
Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
Médecins et dentistes
En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (1.95 fr./min d'un réseau fixe), www.cabinetdurgencesbienne.ch; dentistes, 032 322 33 33.
Office de consultation en matière de budget familial
Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).
Orientation professionnelle et personnelle, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blb.op-biel-bienne@erz.be.ch; secretariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.

- Pharmacie de garde
Pharmacie Sun Store gare CFF
pl. de la Gare 4: LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures d'ouv., 084 224 24 24.
Piscine couverte
Rue Centrale 60, 032 329 19 50. LU 9h-19h, MA/VE 7h-19h, ME/VE 9h-21h, SA 9h-18h, DI 9h-17h; \*dés 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.
Planning familial
et service de consultation, Centre hospitalier, 032 324 24 15. LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.
Police
Rue de l'Hôpital 20, 24h/24h, 032 344 51 11.
Préfecture de Bienne
Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 332 25 00, prebi@pjk.be.ch
Pro Senectute Biel/Bienne-Seeland
Rue Centrale 40, 032 328 31 11, LU-VE 9h-12h/14h-16h. biel-bienne@be.pro-senectute.ch
Rue à Cœur
Aumônerie de rue Rue des Tanneurs 23, 032 322 22 78; www.rueaecoer.ch
Santé benoise
Consultations pour problèmes de dépendances; rue Verresius 18; 032 329 33 73; LU-VE 8h-12h/13h30-17h; bienne@beges.ch; www.santebenoise.ch
Service d'aide aux victimes
Rue de l'Argent 4, 032 322 56 33, sav@centrelvi-bienne.ch; LU/VE 8h45-12h, MA 13h30-17h15.
Service des sports
Rue Centrale 60, 032 326 14 65. LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h30.
Sleep-in
Rue des Prés 13, 032 322 02 03. DI-JE 20h-10h, VE/SA 21h-10h30.
SOS Futurs mamans
Rue Alfred Aebi 86, 032 322 10 66. JE 9h-11h (sauf pendant vac. scolaires).
SPE/SPP Service psychologique
Pour enfants et adolescents et Service de pédiopsychiatrie, rue du Contrôle 20, 031 635 95 95.
Spitex Biel-Bienne Region
Rue Centrale 115, 032 329 39 00.
Tourisme Bienne Seeland
Place de la Gare 12, 032 329 84 84, info@biel-seeland.ch; LU/MA/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-20h; SA 9h-15h.
Villa Ritter
Centre animation jeunesse, fbg du Jura 36, www.villa-ritter.ch, 032 323 89 55; MA/ME/VE 14h-18h; 19h30-22h.

- ASAD Aide et soins à domicile
Rte de Sorvilier 21, 032 492 53 30. LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.
Piscine couverte de l'Orval
032 492 28 88. Ouverture normale: LU/14h-21h; MA/ME/VE/VE 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.
MALLERAY-BEVILARD
Ludothèque
A côté de l'école primaire de Malleray, 032 492 19 06. MA 15h-17h; VE 16h-18h.
RECONVILLIER
Bibliothèque municipale/scolaire
Rue du Collège 7, 032 483 15 09. LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h.
Garderie Arc-en-Ciel
Route de Châindon 2, 032 481 12 22. LU/MA/VE 8h30-11h. Dès 2 ans et demi.
TAVANNES
Bibliothèque régionale
Grand-Rue 28, 032 481 23 62. MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h30; SA 9h30-11h30.
Fondation contact Jura bernois
Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
Ludothèque
Grand-Rue 28, ME/VE 16h-18h, 1er VE du mois 16h-18h.
Médecins de service
Service-fin de semaine (SA 8h à LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan: 0900 93 55 55 (CHF 1.90/min, depuis le réseau fixe).
Orientation professionnelle
Pierre-Pertuis 16, 031 635 38 99. Secrétaire: 8h-11h30 et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: LU/VE 13h45-17h30; ME 13h45-18h.
Pro Senectute Arc jurassien
Rue du Pont 4, 032 886 83 80. LU/MA/VE/VE 8h-11h30 et 14h-16h; ME 8h-11h30.
Service de psychologie pour enfants et adolescents
Grand-Rue 4, 032 481 40 41.
Service social régional
Grand-Rue 1, 032 482 65 70.
Table couvre-toi
Distribution de denrées alimentaires, rue du Général Vaioir 7; chaque MA 14h-15h.

- BIENNE
Urgences sanitaires et ambulance 144
Police 117
Feu 118
Intoxication 145
La Main tendue 143
ASLOCA Association des locataires
Rue de Morat 33; 084 884 48 44 (sur RDV).
ASSEDR-EVDJ
Entraide pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16. MA 19h-21h30
Association des parents d'accueil
Clos du Lac 3, 032 323 01 32
Bénévol
Rue de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles - Service d'écriture: sur RDV, MA 16h30-19h; VE 13h-15h30.
Bibliothèque de la ville
Rue Dufour 26, 032 329 11 00, LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h. www.bibliobienne.ch
Bibliothèque de l'Ecole de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15. MA-JE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.
Caritas Jura
Le Magasin, rue Basse 47. Articles de 2e main. Ouvert: LU-VE 14h-18h.
Cartons du cœur
Bienne et environs, 032 342 21 11. LU/MA/ME/VE 9h-10h45.
Centre hospitalier Bienne
Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.
Clinique pour enfants de Wildermeth
Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (1fr.95/min).
Croix Bleue
Place de la Gare 2c, 032 944 16 66. LU-VE 8h-12h et 14h-17h.
Cuisine populaire
Quai du Haut 52, 032 324 84 85.
EFFE Espace de formations formation d'espaces, rue Sessler 7, 032 322 66 02, info@effe.ch; www.effe.ch
Energie Service
Rue Gottstatt 4, 032 321 12 11, info@esb.ch. Piquet gaz et eau: 032 321 12 13.
Espace Conceptuel-Art Vif
Rue Amière 21, 032 342 41 65. LU-JE 8h-18h, VE 8h-16h.
FamiPlus
Espace famille, quai du Bas 1b 032 322 23 21. LU-VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
Frac Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
Info-Entreprise Centre de consultation Bienne, rue de la Gare 30, 0848 33 99 00, info@infoentreprise-be.ch. LU-VE 9h-12h30; MA-JE égal. 13h-16h30.
Ludothèque
Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
Médecins et dentistes
En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (1.95 fr./min d'un réseau fixe), www.cabinetdurgencesbienne.ch; dentistes, 032 322 33 33.
Office de consultation en matière de budget familial
Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).
Orientation professionnelle et personnelle, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blb.op-biel-bienne@erz.be.ch; secretariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.

- ASAD Aide et soins à domicile
Rte de Sorvilier 21, 032 492 53 30. LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.
Piscine couverte de l'Orval
032 492 28 88. Ouverture normale: LU/14h-21h; MA/ME/VE/VE 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.
MALLERAY-BEVILARD
Ludothèque
A côté de l'école primaire de Malleray, 032 492 19 06. MA 15h-17h; VE 16h-18h.
RECONVILLIER
Bibliothèque municipale/scolaire
Rue du Collège 7, 032 483 15 09. LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h.
Garderie Arc-en-Ciel
Route de Châindon 2, 032 481 12 22. LU/MA/VE 8h30-11h. Dès 2 ans et demi.
TAVANNES
Bibliothèque régionale
Grand-Rue 28, 032 481 23 62. MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h30; SA 9h30-11h30.
Fondation contact Jura bernois
Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
Ludothèque
Grand-Rue 28, ME/VE 16h-18h, 1er VE du mois 16h-18h.
Médecins de service
Service-fin de semaine (SA 8h à LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan: 0900 93 55 55 (CHF 1.90/min, depuis le réseau fixe).
Orientation professionnelle
Pierre-Pertuis 16, 031 635 38 99. Secrétaire: 8h-11h30 et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: LU/VE 13h45-17h30; ME 13h45-18h.
Pro Senectute Arc jurassien
Rue du Pont 4, 032 886 83 80. LU/MA/VE/VE 8h-11h30 et 14h-16h; ME 8h-11h30.
Service de psychologie pour enfants et adolescents
Grand-Rue 4, 032 481 40 41.
Service social régional
Grand-Rue 1, 032 482 65 70.
Table couvre-toi
Distribution de denrées alimentaires, rue du Général Vaioir 7; chaque MA 14h-15h.

- BIENNE
Urgences sanitaires et ambulance 144
Police 117
Feu 118
Intoxication 145
La Main tendue 143
ASLOCA Association des locataires
Rue de Morat 33; 084 884 48 44 (sur RDV).
ASSEDR-EVDJ
Entraide pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16. MA 19h-21h30
Association des parents d'accueil
Clos du Lac 3, 032 323 01 32
Bénévol
Rue de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles - Service d'écriture: sur RDV, MA 16h30-19h; VE 13h-15h30.
Bibliothèque de la ville
Rue Dufour 26, 032 329 11 00, LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h. www.bibliobienne.ch
Bibliothèque de l'Ecole de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15. MA-JE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.
Caritas Jura
Le Magasin, rue Basse 47. Articles de 2e main. Ouvert: LU-VE 14h-18h.
Cartons du cœur
Bienne et environs, 032 342 21 11. LU/MA/ME/VE 9h-10h45.
Centre hospitalier Bienne
Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.
Clinique pour enfants de Wildermeth
Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (1fr.95/min).
Croix Bleue
Place de la Gare 2c, 032 944 16 66. LU-VE 8h-12h et 14h-17h.
Cuisine populaire
Quai du Haut 52, 032 324 84 85.
EFFE Espace de formations formation d'espaces, rue Sessler 7, 032 322 66 02, info@effe.ch; www.effe.ch
Energie Service
Rue Gottstatt 4, 032 321 12 11, info@esb.ch. Piquet gaz et eau: 032 321 12 13.
Espace Conceptuel-Art Vif
Rue Amière 21, 032 342 41 65. LU-JE 8h-18h, VE 8h-16h.
FamiPlus
Espace famille, quai du Bas 1b 032 322 23 21. LU-VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
Frac Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
Info-Entreprise Centre de consultation Bienne, rue de la Gare 30, 0848 33 99 00, info@infoentreprise-be.ch. LU-VE 9h-12h30; MA-JE égal. 13h-16h30.
Ludothèque
Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
Médecins et dentistes
En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (1.95 fr./min d'un réseau fixe), www.cabinetdurgencesbienne.ch; dentistes, 032 322 33 33.
Office de consultation en matière de budget familial
Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).
Orientation professionnelle et personnelle, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blb.op-biel-bienne@erz.be.ch; secretariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.

- ASAD Aide et soins à domicile
Rte de Sorvilier 21, 032 492 53 30. LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.
Piscine couverte de l'Orval
032 492 28 88. Ouverture normale: LU/14h-21h; MA/ME/VE/VE 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.
MALLERAY-BEVILARD
Ludothèque
A côté de l'école primaire de Malleray, 032 492 19 06. MA 15h-17h; VE 16h-18h.
RECONVILLIER
Bibliothèque municipale/scolaire
Rue du Collège 7, 032 483 15 09. LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h.
Garderie Arc-en-Ciel
Route de Châindon 2, 032 481 12 22. LU/MA/VE 8h30-11h. Dès 2 ans et demi.
TAVANNES
Bibliothèque régionale
Grand-Rue 28, 032 481 23 62. MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h30; SA 9h30-11h30.
Fondation contact Jura bernois
Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
Ludothèque
Grand-Rue 28, ME/VE 16h-18h, 1er VE du mois 16h-18h.
Médecins de service
Service-fin de semaine (SA 8h à LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan: 0900 93 55 55 (CHF 1.90/min, depuis le réseau fixe).
Orientation professionnelle
Pierre-Pertuis 16, 031 635 38 99. Secrétaire: 8h-11h30 et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: LU/VE 13h45-17h30; ME 13h45-18h.
Pro Senectute Arc jurassien
Rue du Pont 4, 032 886 83 80. LU/MA/VE/VE 8h-11h30 et 14h-16h; ME 8h-11h30.
Service de psychologie pour enfants et adolescents
Grand-Rue 4, 032 481 40 41.
Service social régional
Grand-Rue 1, 032 482 65 70.
Table couvre-toi
Distribution de denrées alimentaires, rue du Général Vaioir 7; chaque MA 14h-15h.

- BIENNE
Urgences sanitaires et ambulance 144
Police 117
Feu 118
Intoxication 145
La Main tendue 143
ASLOCA Association des locataires
Rue de Morat 33; 084 884 48 44 (sur RDV).
ASSEDR-EVDJ
Entraide pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16. MA 19h-21h30
Association des parents d'accueil
Clos du Lac 3, 032 323 01 32
Bénévol
Rue de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles - Service d'écriture: sur RDV, MA 16h30-19h; VE 13h-15h30.
Bibliothèque de la ville
Rue Dufour 26, 032 329 11 00, LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h. www.bibliobienne.ch
Bibliothèque de l'Ecole de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15. MA-JE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.
Caritas Jura
Le Magasin, rue Basse 47. Articles de 2e main. Ouvert: LU-VE 14h-18h.
Cartons du cœur
Bienne et environs, 032 342 21 11. LU/MA/ME/VE 9h-10h45.
Centre hospitalier Bienne
Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.
Clinique pour enfants de Wildermeth
Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (1fr.95/min).
Croix Bleue
Place de la Gare 2c, 032 944 16 66. LU-VE 8h-12h et 14h-17h.
Cuisine populaire
Quai du Haut 52, 032 324 84 85.
EFFE Espace de formations formation d'espaces, rue Sessler 7, 032 322 66 02, info@effe.ch; www.effe.ch
Energie Service
Rue Gottstatt 4, 032 321 12 11, info@esb.ch. Piquet gaz et eau: 032 321 12 13.
Espace Conceptuel-Art Vif
Rue Amière 21, 032 342 41 65. LU-JE 8h-18h, VE 8h-16h.
FamiPlus
Espace famille, quai du Bas 1b 032 322 23 21. LU-VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
Frac Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
Info-Entreprise Centre de consultation Bienne, rue de la Gare 30, 0848 33 99 00, info@infoentreprise-be.ch. LU-VE 9h-12h30; MA-JE égal. 13h-16h30.
Ludothèque
Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
Médecins et dentistes
En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (1.95 fr./min d'un réseau fixe), www.cabinetdurgencesbienne.ch; dentistes, 032 322 33 33.
Office de consultation en matière de budget familial
Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).
Orientation professionnelle et personnelle, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blb.op-biel-bienne@erz.be.ch; secretariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.

- ESPAS
Rue des Ouches 10, 032 494 52 32. LU-VE 7h30-12h et 14h-17h.
Fondation contact Jura bernois
Questions de dépendances, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
Garderie d'enfants
Rue de la Liberté 5, 032 493 57 88. MA/VE 13h30-16h45; ME 8h15-11h30; VE 13h30-16h45.
Hôpital du Jura bernois SA
Beausite 49, 032 494 39 43, www.hjbe.ch
Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h. Urgences et ambulance: 144.
Jura bernois Tourisme
Av. de la Gare 9, 032 494 53 43, www.jurabernois.ch. Horaire: LU-VE 9h-12h/14h-17h.
Ludothèque
Av. de la Liberté 13, 032 493 50 10, ludothèque@moutier.ch; LU/MA 15h-17h; VE 15h30-17h30; SA par mois 9h30-11h30.
Médecin de garde
En cas d'urgence, 0900 931 111.
Pharmacie de service
12-13.3 Pharm. Gare, 032 493 32 02. DI et jours fériés: 10h-12h et 18h30-19h.
Police
Rue du Château 30, 032 494 54 11.
Service des repas à domicile
Rue du Clos 3, 032 493 30 60.
SPE/SPP Service psychologique
Pour enfants et adolescents et Service de pédiopsychiatrie, rue du Moulin 2, 032 493 27 78, spe-moutier@bluwin.ch
Service de la municipalité
Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.

- BIENNE
Urgences sanitaires et ambulance 144
Police 117
Feu 118
Intoxication 145
La Main tendue 143
ASLOCA Association des locataires
Rue de Morat 33; 084 884 48 44 (sur RDV).
ASSEDR-EVDJ
Entraide pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16. MA 19h-21h30
Association des parents d'accueil
Clos du Lac 3, 032 323 01 32
Bénévol
Rue de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles - Service d'écriture: sur RDV, MA 16h30-19h; VE 13h-15h30.
Bibliothèque de la ville
Rue Dufour 26, 032 329 11 00, LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h. www.bibliobienne.ch
Bibliothèque de l'Ecole de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15. MA-JE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.
Caritas Jura
Le Magasin, rue Basse 47. Articles de 2e main. Ouvert: LU-VE 14h-18h.
Cartons du cœur
Bienne et environs, 032 342 21 11. LU/MA/ME/VE 9h-10h45.
Centre hospitalier Bienne
Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.
Clinique pour enfants de Wildermeth
Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (1fr.95/min).
Croix Bleue
Place de la Gare 2c, 032 944 16 66. LU-VE 8h-12h et 14h-17h.
Cuisine populaire
Quai du Haut 52, 032 324 84 85.
EFFE Espace de formations formation d'espaces, rue Sessler 7, 032 322 66 02, info@effe.ch; www.effe.ch
Energie Service
Rue Gottstatt 4, 032 321 12 11, info@esb.ch. Piquet gaz et eau: 032 321 12 13.
Espace Conceptuel-Art Vif
Rue Amière 21, 032 342 41 65. LU-JE 8h-18h, VE 8h-16h.
FamiPlus
Espace famille, quai du Bas 1b 032 322 23 21. LU-VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
Frac Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
Info-Entreprise Centre de consultation Bienne, rue de la Gare 30, 0848 33 99 00, info@infoentreprise-be.ch. LU-VE 9h-12h30; MA-JE égal. 13h-16h30.
Ludothèque
Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
Médecins et dentistes
En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (1.95 fr./min d'un réseau fixe), www.cabinetdurgencesbienne.ch; dentistes, 032 322 33 33.
Office de consultation en matière de budget familial
Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).
Orientation professionnelle et personnelle, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blb.op-biel-bienne@erz.be.ch; secretariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.

- ASAD Aide et soins à domicile
Rte de Sorvilier 21, 032 492 53 30. LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.
Piscine couverte de l'Orval
032 492 28 88. Ouverture normale: LU/14h-

# 22 VOIX ROMANDE



**PÉTANQUE OMEGA** WWW.PETANQUEOMEGA.CH  
Président: Willy Jeanquenin, 032 341 90 11

### Coupe carnaval

Elle a eu lieu samedi dernier et 14 équipes étaient au rendez-vous. Le déguisement n'était pas obligatoire mais bienvenu et environ 10 personnes ont joué le jeu et de ce fait ils ont été récompensés par un petit présent offert par notre président. Vous pouvez voir les photos à notre bar. Notre club était représenté par 6 équipes dont une est arrivée en demi-finale il s'agit de Paulette Eric et David. Les deux finalistes Christelle et Yvonne ont décidé de ne pas jouer la finale mais de se la partager.

### Coupe Omega

Elle aura lieu le samedi 21 mars en doublettes libre et pour finir en beauté il y aura encore la coupe de Pâques le samedi 4 avril en triplettes libre. Fin des inscriptions 13h30.

### La Boule jeune

Le vous rappelle qu'elle à lieu ce samedi dans notre bouledrome dès 9h le matin. Assemblée des licenciés Omega Elle se déroulera le 15 mars au bureau du président à 19h15. **Concours du mardi et vendredi** Le concours d'huile du mardi prendra fin le 24 mars et reprendra ses quartiers d'été le 14 avril. Celui du vendredi prendra fin le 20 mars et recommencera le 2 octobre. Bonne semaine

Tigou



**CERCLE ROMAND** TÉL. 032 323 93 69  
Président: Claude Gautier

### Assemblée générale de printemps

Comme déjà annoncé, elle aura lieu le vendredi 20 mars 2015 à 19h30 au Restaurant Romand. Malgré la fermeture du restaurant, nous disposons néanmoins de nos salles et le repas sera assuré par un service traiteur. Vous avez encore le temps de vous annoncer au moyen du bulletin qui se trouve dans le Petit Rose ou au téléphone à Joselyne Mouchau au numéro 032 342 51 14, jusqu'au 16 mars. Le comité se réjouit de vous rencontrer à cette occasion. CLK



**HARMONIE ORVIN** WWW.FANFARE-ORVIN.CH  
Président: Bernard Léchoit, 032 358 16 77

### Répétitions

Ce vendredi 13 mars à 19h30 à la Gantine; lundi 16 et vendredi 20 mars. **Action sponsoring de morceaux** Il y a encore quelques morceaux qui ne sont pas parainés pour notre concert annuel. Les personnes intéressées peuvent s'adresser à notre président Bernard ou à notre directeur Johnny.

### Concert annuel

Samedi 21 mars à la Gantine Sous-les-Roches. Souper jambon chaud dès 19h, concerts de l'Harmonie et des Jeunes Musiciens, danse et ambiance avec orchestre champêtre Les Spitzberg de notre ami Michel Maeder puis bar.

### Bon rétablissement

À notre ancienne caissière et membre d'honneur Vreni Domon d'Évillard qui a été hospitalisée et qui est actuellement en convalescence. Nos pensées également à notre membre de l'Amicale Hill de Bourquin qui a été aussi renfermé d'un petit séjour à l'hôpital. À ces deux grandes amies de notre fanfare vont nos vœux les meilleurs de prompt et complet rétablissement.



**FC AURORE** WWW.FCAURORE.CH  
FC 419, 2501 Bienne

### Au Tilleul.

Plusieurs matches ont été joués le week-end passé. En ouverture, nos petits Juniors E ont fait un dur apprentissage contre le FC Etoile 1 à 11, puis sur le coup de midi, nos Juniors B2 ont gagné contre le SV Lyss 5 à 2, nous avons également eu les Juniors C Promo et aussi avec une victoire 3 à 1, pour finir avec la 4e ligue contre le SV Port et une courte défaite 3 à 4 (photos sur site). Presque en même temps, la 3e ligue était invitée à la Champagne sur une meilleure pelouse pour affronter le FC Azzurri qui milite en 2e ligue, défaite sur le plus petit score 1 à 0. Dimanche, par une température et un temps printanier, les Jun A de Dino accueillent le FC Moutier. 4e ligue et bonne victoire 4 à 0 (aussi photos). Avis de recherche; qui pour aider à la préparation des installations autour du stade ce samedi 14/3 de 10h à 12h environ? Ensuite, la buvette est ouverte pour un apéro et croquer un petit morceau.

### Prochains matches

samedi à 10h; Juniors Db-FC Azzurri, 12h; Juniors Cf-FC Evillard, 14h; Juniors Al-FC Olympia 3e ligue, 16h; 4e ligue-FC La Saze, 18h; 3e ligue-FC Boujean 34; Dimanche 15/3 à 10h; Juniors Da-FC Tavannes/Triamelan et à 14h; Juniors Bi-Team Jurassidiff.

### Maladière suite et fin

Les gars à Galvet ont aussi eu leur heure de gloire en foulant la pelouse synthétique de la Maladière ce dernier lundi en nocturne. Site et Facebook, vous pouvez suivre l'actualité du club également sur ces différents moyens de communication. Le Momo



**LA CHORALE DE BIENNE** WWW.CHORALE-BIENNE.CH  
Président: Pierre Fankhauser, 079 432 07 01

### Anniversaires

Il y a une semaine l'annonce des anniversaires du 18 mars prochain. Il s'agit de notre ancien Envier Scherler qui ne fait plus de vélo, mais qui est toujours bien là et qui se bat contre le cancer. Et marées. Le 2e du même jour, mais de 22 ans en ce cadet, c'est votre rapporteur périodique Jean-Claude Maillat. Toute la Chorale nous souhaite bon vent et une bonne santé.

### Etat de santé

Une pensée toute particulière pour nos amis chanteurs touchés dans leur santé. Je citerai Jean-Marie Hügli, Bruno Mazza et Angelo Nicolini se remettent lentement de leurs souffrances. A tous trois nous leur adressons une bonne remise en forme afin de nous rejoindre. Bien sincèrement tous vos amis chanteurs.

### Répétitions

Après les grippés et les sportifs de la neige, nous serons bientôt au complet mis à part un qui est encore sous les cocottes les pieds dans le sable!

### Programme des manifestations 2015

Le vous communique à nouveau nos prochaines manifestations arrêtées à ce jour. 21 mars: Concert à Ependes; 9 mai: Festival du Bas-Vallon à Péry, du 26 au 28 juin: Baderie 2015, 6 décembre: Chants en période de l'Avant à l'Eglise St-Nicolas; 20 décembre: Noël de la Chorale.

### Rencontres au Chalet

Prochaine rencontre le 26 avril prochain. Jean-Claude



**STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION** WWW.SJ.E.CH  
Président: Chantal Garbani, 079 357 25 05

### Chers amis émulateurs,

Nous vous rappelons nos prochaines activités:  
- dimanche 15 mars, nous pourrions visiter à 14h précises deux expositions au Centre Paul Klee à Bienne. L'une s'intitule "Paul Klee à Bienne", l'autre est consacrée au sculpteur anglais Henry Moore. Ceux qui le désirent peuvent également à 11h profiter d'un concert à l'Auditorium du Centre. Pour la visite, nous vous donnons rendez-vous à 13h50 devant la caisse.

### - vendredi 27 mars à 18h30

aura lieu l'assemblée générale de notre section dans la salle 4 de l'Université Populaire, 12 place du Ring. À l'issue de la séance, Patrick Amstutz, directeur littéraire, nous entretiendra sur le thème "Des lettres pour déchiffrer. La littérature et la vie". Puis vers 20h nous pourrions souper au restaurant "Zum Thäländli".

### - samedi 13 juin à 10h

- l'historien d'art René Koelliker nous fera découvrir l'histoire de Tavannes à travers ses industries et ses bâtiments, puis nous prendrons un repas au restaurant Central.

### - vendredi 19 juin à 18h

Francis Bonca nous présentera son travail d'artiste à l'ancienne Couronne où il expose ses peintures. Un apéritif nous sera ensuite offert.

### Bonne fin de semaine à tous.

Chantal



**CLUB DE SCRABBLE** TÉL. 032 331 61 73/032 341 18 14  
Présidente: Lucette Chouleur

Le Scrabble est un jeu très apprécié dans le monde. Le but du jeu de scrabble est d'obtenir le plus de points en réalisant des mots à l'aide de lettres piochées au hasard. En posant ces lettres sur le plateau de scrabble, le joueur obtient des points suivant la valeur des lettres et des cases sur lesquelles il fait figurer le mot. Un essai vous tente? Alors rejoignez-nous, nous nous retrouvons chaque jeudi de 14h à 16h30 env. à l'Hôtel Dufour au 1er étage à Bienne. A bientôt. Lucette



**LA CONCORDIA** FILARMONICA-CONCORDIA.CH  
Président: Daniel Gerniquet, 079 959 61 94

### Tombola

Amis lecteurs! Le printemps approche et avec lui commence l'habituelle récolte de lots pour la tombola qui agrémente notre concert de printemps le 30 mai. Alors si vous avez envie de parainier notre tombola, de soutenir votre société de prédilection, ne vous gênez pas de nous offrir quelques lots en prenant contact avec notre président ou chez votre fidèle serveur au 076 212 48 41. D'avance merci pour votre soutien légendaire.

### Anniversaires

Stefano a reçu tellement de messages pour son anniversaire le 4 mars qu'il a fallu bloquer WhatsApp; Luigi qui se perfectionne dans son futur rôle de père a eu son "compléann" hier mercredi; Rémi l'éternel amoureux vaillant fêtera le 19 mars et n'oublions pas la bouillonnante et dynamique Marie-Jeanne le 31 mars. A tous vœux anniversaire et bon printemps.

### Rendez-vous

Répétition ce soir au Geysiridom comme d'habitude: venez vraiment à 19h45 si vous voulez profiter de l'échauffement avec notre nouvelle vice-directrice: qu'elle maestral! Et n'oubliez pas «Serata Anni 70-80» dès 18h30 au Sahiguit! Bonne journée, à ce soir et à samedi. Jipé



**AUTEURS FILM-VIDÉO BIENNE** TÉL. 032 331 13 32  
Président: Sydney Allanson

### Festival romand 2015-1

Le festival romand a eu lieu samedi passé à Nyon. 23 films ont été projetés devant une soixantaine de membres de notre fédération. L'organisation conjointement assurée par les clubs de Nyon et de Genève était remarquable et la salle de l'usine à gaz parfaitement adaptée au visionnement des films. L'équipe technique a bien accompli sa tâche malgré un projecteur peu digne d'un festival régional. Le bar était bien agencé et le lieu, au restaurant, vif, savoureux. Une très bonne ambiance a régné entre les festivaliers. Un sérial, le peu de visages nouveaux. Le renouvellement des clubs est lent et les jeunes peu présents. Le club d'Estavayer-le-Lac, sous la houlette de Georges Losey, fait exception. La remise des prix a couronné le festival. Un jury de trois membres (Alain Wenker, Gérard Steinauer et Michel Jullierat) a décerné 9 médailles, une dor, trois d'argent et cinq de bronze. La qualité moyenne des vidéogrammes était bonne. Les quatre premiers films sortaient du lot. Le palmarès sera dévoilé dans le prochain numéro de la voix romande. Michel Jullierat.



**PÉTANQUE LA BIENNOISE** WWW.LABIENNOISE.CH  
Président: Yves Forestier, 032 341 34 15

### Formation du nouveau comité

Suite à la démission de certains membres, voici la nouvelle formation du comité: président: Yves Forestier; vice-président: Monique Lauper; caissière: Catherine Rossetti; secrétaire: Isabelle Cataldo Geiser; chef Technique: Jean-Jacques Müller; assesseur: Bruno Imhof; assesseur: Daniel Geiser.

### Rappel

inscriptions pour le championnat AJP de tir de précision du 18 avril ainsi que pour les dames intéressées à participer aux championnats suisses triplettes des 6 et 7 juin à faire parvenir à notre Président Fox jusqu'au mercredi 18 mars!

### Remerciements

Un grand merci à notre ami Bubû pour s'être occupé de la Voix Romande dont j'en reprend les activités Dan



**RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES** WWW.RERS-BIENNE.CH  
Présidente: Danièle Blaser

### Venez nous rejoindre

Nous recherchons encore des personnes désireuses de partager des savoirs dans de nombreux domaines: les langues, l'informatique, le bricolage, la musique etc. Notre local se trouve à la Villa Choisy, fbg du Jura 41 à Bienne, trolleybus n°1, arrêt rue Heilmann. Prochaine réunion: Mercredi 25 mars à 19h30. Une bonne semaine et à bientôt. Lucette



**LA VALAISIANNE** TÉL. 032 757 31 30  
Président: Jean-Yves Henzen

### Assemblée générale

Vous savez tous qu'elle aura lieu le 21 mars prochain vous avez reçu la convocation ainsi que l'inscription pour le souper. N'oubliez pas de la retourner au plus vite en spécifiant le numéro de votre menu et surtout le soir du souper, faites en sorte de vous en souvenir afin de simplifier le travail des serveuses!

### Puisqu'il fait beau: petite devinette?

Quelle différence y a-t-il entre un marteau, un pull et la semaine? (Réponse au souper du 21!) Bonne semaine à tous! Jo la Terreur.



**SOF ET SOT ROMANDS** TÉL. 032 342 02 94  
Président: Michel Lalli

### Tir de St. Niklaus, 14 mars

Fabio Leo communique que le groupe inscrit tirera à Mergelzin à 14h30 (rendez-vous au stand: 13h30). **FKC et pizza, 23 mars** Afin de marquer le fin de la saison PAK, un petit concert suivi d'un repas.

### AG 2015 des sof romands

Dirigée par son président Alexis Rochat, elle a eu lieu le 21 février au Metterstübli en présence de 2 invités et 14 membres. En très bref: l'effectif est de 40 membres; le journal a paru 5 fois et les activités (OO: 11 p., triathlon BE: 2 p., etc.) se sont déroulées selon la planification, les journées suisses à Hirwil (28-30.8.15) sont au programme 2015; concernant les finances, des difficultés de recrutement de nouveaux membres ont été signalées; et une augmentation de cotisations a été décidée; le comité en place a été réélu et M. Grossmann et C. Lachat nommés vétérans d'honneur. Notre président à la TV

### Homme aux multiples casquettes, Michel Lalli

préside—en plus de nos titres—L'JBZ Orchestra. Ce big band bien connu dans la région a eu l'honneur d'être enregistré à Saingnéglier par la RTS. La diffusion est programmée (chaque fois un autre morceau) dans les émissions du «kiosque à musique» des samedis 7, 14, 21 et 28 mars (13h50 env.) sur RTS Un, ainsi que les lundis qui suivent sur RTS Deux (20h10). Branchez votre poste et appréciez! Vous verrez notre président, portait cavale, qui a troqué son fass90 contre un saxo. BZ



**FC ÉVILARD** WWW.FCEVILARD.CH  
Président: Klaus Habler, 032 322 77 20

### Matches de préparation

Chamboulement dans le programme du week-end passé. Les terrains de Macolin n'étant toujours pas praticables, le match de nos juniors C a dû être renvoyé. Par contre une solution a pu être trouvée pour notre équipe fanion sur le terrain du Längfeld à Bienne face au Radelfingen qui a remplacé au pied levé Longnau dimanche matin. C'est une équipe singulièrement réunie par plusieurs juniors B qui a disputé ce premier match de préparation. Les attaquants se sont mis en évidence et ont pris le dessus sur les défenses puisque c'est sur le résultat de 5-5 que s'est terminée cette rencontre. Notre nouveau coach, Angelo Costantino, aura sûrement pu tirer quelques précieux enseignements dans cette rencontre riche en rebondissements. Les buteurs du jour se nomment Kezia, Michael et un hat-trick de notre junior B Marc.

### Programme du week-end

Samedi 14 mars à 12h au Tilleul: Team Aurore/Etoile Madretsch-Evillard (Juniors C); à 15h à Macolin: Evillard-Etoile Bienne (AFC); mercredi 18 mars à 19h à Macolin: Evillard-Longnau (Juniors C)

### Nouvelles du Palais

Ce soir, Michel Hirl propose des tripes aux tomates et à la neuchâteloise. Alors que jeudi prochain, c'est poulet aigre-doux à la chinoise par Gabriel Valozzena. Ronaldo



**AMICALE ROMANDE NIDAU** TÉL. 032 331 02 44  
Présidente: Anne-Marie Sunier

### Echos de la saucisse au marc

Ayant eu quelques échos de notre agréable et sympathique soirée saucisse au marc je dois reconnaître que moi aussi j'ai beaucoup apprécié la camaraderie et l'excellent repas qu'une vingtaine de personnes ont partagé à Douanne. La saucisse, servie avec une bonne salade de pommes de terre, arrosée et bien flambée: le tout étant bien entendu accompagné d'un cu du coin. Alors que demander de plus? A noter que notre ami Jean-Claude Lièvre a fait de jolies photos que vous pouvez retrouver sur le site de la Voix romande.

### Prochaine rencontre

Notre prochaine rencontre aura lieu le samedi 25 avril au Fischerepark à Worben. Je vous souhaite une excellente semaine Suze



**CAMPING CARAVANING** TÉL. 032 485 19 05  
Président: Yvan Paroz

### Echo de l'assemblée générale

Le CCC Bienne a tenu ses assises le 28 février dernier au Boccidrome de Corgenten. En ouverture de cette 71e assemblée générale le président Paroz sautait l'assistance en souhaitant la bienvenue aux personnes présentes et spécialement à son président d'honneur Jean-Claude Réat. Après la nomination d'un scrutateur, Yvan donnait encore des nouvelles des personnes malades ou hospitalisées. Le PV de la dernière assemblée générale a été approuvé à l'unanimité. Au niveau des mutations une personne a démissionné. Lors de son rapport le président mentionnait les différentes sorties 2014, Rallye de Printemps à Lucerne, Rallye Béppi à Reinach, sortie de l'Ascension à Sélestat (plus de la moitié des membres y ont participé), Rallye motorisé à Tavannes, Rallye Romand à Genève et encore sortie radlette à Belfond. Rapport du caissier: comme prévu nous avons eu un déficit de près de 1000.-fr, les chiffres sont confirmés par les vérificateurs des comptes.

### Programme 2015

Le programme a été mis sur pied par les personnes participantes. Le CCCB participera au Rallye de Printemps à Frutigen. Deux semaines plus tard nous serons en Alsace à Guewenheim pour le Rallye Tri-Pays. La sortie de l'Ascension aura lieu dans les Vosges (emplacement défini pas encore connu). Nous aurons bien sûr le Rallye motorisé à Tavannes et la sortie radlette. Comme d'habitude les changements ou adjonctions seront publiés dans la Voix Romande. Le Nomade



**CONFÉDÉRATION DE L'AMICALE DU VIN** WWW.CAV-BIENNE.COM  
Président: Alexandre Zbinden

### Bonjour à tous,

Suite à l'apparition de légers bugs de notre nouveau site internet, j'ai dû malheureusement retarder l'envoi des invitations à se connecter aux membres de notre Confédération. Cependant, bien que je m'efforce à régler le problème, je vous garantis que ces invitations vous seront transmises d'ici la fin du mois au plus tard. En vous priant de m'excuser pour ce désagrément, je vous remercie d'être et déjà pour votre compréhension et vous souhaite une excellente fin de semaine. Mauro



**CHŒUR-MIXTE PÉRY-GENÈVE** TÉL. 032 489 24 93  
Présidente: Mary-Claude Lécureux

### Petite rectification

Notre présidente est une tète de linotte! Suite à notre assemblée générale, plusieurs nouveaux chanteurs ont été reçus en tant que membres actifs. J'en avais dressé la liste dans la VR du 26 février et j'ai oublié de mentionner Geneviève! Pourtant, voilà déjà quelques semaines qu'elle a rejoint le rang des actifs et c'est avec beaucoup de plaisir que nous l'avons également acceptée parmi nous lors de notre assemblée. J'espère qu'elle ne tiendra pas trop rigueur de mon oubli. Je lui présente toutes mes excuses! **Il reste encore des places dans nos rangs** Du coup, si le cœur vous en dit, c'est avec bonheur que nous ouvrons les portes de notre société à tous nouveaux chanteurs et chanteuses, n'hésitez pas à prendre contact et venez vous joindre à nous. Nous répétons tous les jeudis soir. Mary-Claude



**CARTONS DU CŒUR** WWW.CARTONSUDUCŒUR-BIELBIENNE.CH  
Présidente: Anita Kobi, 032 341 22 17

### Nous n'avons pas été oubliés!

Nous souhaitons à nos très joyeux anniversaire, printanier, ensoleillé et fleuri à tous nos membres nés en mars. Il s'agit de Laurette le 14, Marlis le 25 et Marianne le 31.

### Bon rétablissement (bis).

Chère Anita, nous espérons que cette fois-ci à la bonne et que ton opération vertes hier s'est bien déroulée. Nous t'envoyons nos meilleurs vœux de bon rétablissement et te souhaitons d'être très vite de nouveau en pleine forme. Véronique



**CROSS-CLUB NIDAU** WWW.CCNIDAU.CH  
Président: Pierre-Louis Wermeille, 032 953 10 46

### Sortie du club

Comme il en a été décidé lors de l'AG, la sortie 2015 aura lieu samedi 18 avril à Chesaux-sur-Lausanne où ceux qui le désirent pourront prendre part à la course ou nordic walking. «Les Traine-Savattes» sur un parcours plat de 10,3km, inscription individuelle. Le déplacement se fera en mini-bus avec départ de Bienne à 11h. Le lieu du souper vous sera communiqué prochainement. Inscriptions pour cette sortie le mardi soir ou en contactant Pierre-André jusqu'au 2 avril. Pour une question de réservation et d'organisation, il est impératif de respecter ce délai. L'organisateur vous en remercie d'avance.

### Kerzestlauf

Première course au calendrier du championnat interne, cette classique de 15km se courra samedi 21 mars. Départ dès 12h23 selon la catégorie.

### Résultats

Course relais à Colombier: Muriel 10km en 46'56 et Pierre 11,5km en 47'43, soit le 3e rang en catégorie mixte. Course de vélo à Porrentruy: Pierre 2h47 pour 85km.

### Anniversaires

Le 13 mars, Eric sera le père d'un de plus. Le 16, André quittera les pincus par les sexes. Le 16 également, Michel sera le petit roi de Cortèber. Allez Messieurs, bon vent pour la suite! Pterou



**SKI-CLUB ÉVILARD** TÉL. 079 251 12 77  
Président: Bernard Caspard

### Modification au sujet des nouvelles clés

A partir du 15 mars, le cylindre de la porte d'entrée au SCE sera changé. Les nouvelles clés sont à retirer chez Bea Matthey, avec qui vous devrez au préalable prendre contact. Tél: 032 330 77 00 ou par email à bea.matthey@bluewin.ch Si Bea n'est pas disponible, alors veuillez vous adresser à Bernard Caspard. Cette nouvelle clé est facturée à 20.-fr à payer lors de l'échange de celle-ci. J.C.



**«LA PERRUCHE»** TÉL. 079 611 16 79  
Société ornithologique

### Nettoyage du matériel

Le 2e acte se déroulera comme prévue samedi matin dès 8h30 à Busswil. Venez y retrouver ainsi la tâche sera liquidée en un temps record. Au plaisir de vous revoir samedi avec la bonne humeur et le sourire. Votre Chroniqueur



**L'AUDACIEUSE** WWW.AUDACIEUSE-BIENNE.CH  
Présidente: Françoise Grand, 032 342 78 22

### Assemblée générale 2015

Celle-ci aura lieu le samedi 11 avril 2015 au restaurant Schöngrün, et sera suivie de notre traditionnel championnat de quilles. La convocation et le tracta-dun vous seront envoyés personnellement ces prochains jours.

### Un concert à ne pas manquer

Soyez nombreux à venir écouter, samedi 21 mars, le souper concert de nos amis de la fanfare de Malleray sous la direction de notre membre actif Julien Probst.

### Bon rétablissement

Nos vœux les meilleurs de bon rétablissement à l'encontre de notre membre fondateur «Jeanrot le poster; qui, avec le retour de beaux jours, sera toujours plus présent parmi nous.

### Petits bruits

Merci d'être nombreux nous avons eu la joie de revoir notre directeur Jörg Pleuet

Nouveau:  
Showroom  
et Factory-Outlet  
pour appareils  
ménagers.

LIEBHERR FORS falmecc Blomberg

Schaftenholzweg 8a, 2557 Studen,  
Expo au 2<sup>e</sup> étage: www.fors.ch

**FORS**  
CUISIN. RÉFRIGÉRATION. LAVAGE



**L'ÉDITO**

PHILIPPE OUDOT  
poudot@journaldujura.ch

## La smartwatch, une chance ou une plaie?

L'horlogerie suisse a beau avoir exporté comme jamais l'an dernier, l'heure n'est pas vraiment à l'euphorie au moment d'ouvrir les portes de Baselworld. La faute à l'abandon du taux plancher, mais pas seulement. Bien qu'absente du grand raout bâlois, c'est l'arrivée d'Apple sur le marché de la montre, jusqu'à présent archi-dominé par l'horlogerie suisse, qui suscite l'inquiétude.

Non sans raison. Passé maître dans l'art de la communication et du marketing, le géant de Cupertino a réussi à créer une communauté de consommateurs qui ne jure que par ses produits. On pourrait presque parler de secte. L'Apple Watch présentée il y a 10 jours est sans doute la plus aboutie des smartwatches dévoilées jusqu'ici, et nul doute qu'elle fera un tabac auprès des aficionados de la marque à la pomme. Mais les autres? Qu'ils possèdent un i-Phone ou un autre portable, vont-ils vraiment craquer pour une montre qui n'est finalement rien d'autre qu'un smartphone porté au poignet? En nettement moins bien, avec une surface d'écran très réduite, alors que celle des portables ne cesse d'augmenter...

Quant à l'Apple Watch de luxe avec boîtier en or, qui se vendra à environ 15 000 dollars, elle va s'arracher parmi les collectionneurs et les fans friqués qui veulent faire hyperbranché. Mais à part ces happy few, qui est prêt à déboursier une telle somme pour un objet mastoc, qui n'a rien de révolutionnaire, dont l'électronique sera dépassée d'ici deux ou trois ans et qui, de surcroît, n'a qu'une autonomie très limitée? Rien à voir avec un garde-temps mécanique qui vit et qui véhicule une vraie émotion.

Dans ce contexte, la Swatch connectée dévoilée il y a une semaine par Nick Hayek est peut-être bien la bonne réponse: en lieu et place d'un smartphone au poignet, il propose un produit offrant divers services, dont le paiement sans contact, basés sur une technologie qui ne consomme pas d'énergie. D'autres horlogers suisses débarquent ou vont arriver sur le marché avec leur propre montre connectée. Y aura-t-il de la place pour tout le monde? A voir. En tout cas, les horlogers suisses ont au moins une longueur d'avance sur un paramètre essentiel: le service après-vente. Et là, pas sûr qu'avec leurs smartwatches, Apple, Samsung et consorts – qui sont les champions de l'obsolescence programmée – soient à la hauteur.

# L'affaire d'un blogueur de Court devant le juge

**INJURES** Pour avoir copieusement insulté et nuï à la réputation de l'ancien maire, de son successeur et de secrétaire municipal de Court, un blogueur très fâché avait été condamné par une ordonnance pénale à laquelle il a fait opposition. C'est pourquoi il comparait hier devant le juge à Moutier. **PAGE 12**

## Baselworld est prêt pour accueillir 150 000 pèlerins



KEYSTONE

**HORLOGERIE** Le plus grand rendez-vous mondial de la branche ouvre ses portes ce jour dans la cité rhénane. Si la montre connectée fait le buzz, elle est encore rare dans les stands. Hier, les responsables du salon ont fait part d'un optimisme prudent en raison des incertitudes liées notamment au franc fort et à la baisse des ventes en Chine. **PAGE 3**

STÉPHANE GERBER



**SAINT-IMIER**  
Une bière pour un réformateur humaniste

PAGE 11

**BIENNE**  
Un week-end pour lancer sa startup

PAGE 7

**GRAND CONSEIL**  
Quand le budget des amendes fait débat...

PAGE 9

**SOMMAIRE**

Divertissement	PAGE 2
Avis mortuaires	PAGE 15
TV	PAGE 26
Météo	PAGE 32



## BIENNE Les Eglises issues de la migration récompensées

Le projet «Etre Eglises ensemble - Zusammen Kirchen sein» a été couronné hier soir par le Prix d'encouragement du service Migration des Eglises réformées Berne-Jura-Soleure. Cette plateforme d'échange permet aux communautés migrantes de se rencontrer. **PAGE 4**

CAROLÉ LAUENER



## FOOTBALL Cidimar brille et Bienne terrasse Winterthur

Le FC Bienne continue de s'éloigner de la zone dangereuse. Hier soir à la Gurzelen, il s'est offert un très joli succès (4-1) face à Winterthur. Le Brésilien Cidimar a été l'homme le plus en vue de la soirée en inscrivant deux buts de toute beauté! **PAGE 17**

## 24 VOIX ROMANDE



**FANFARE MONTAGNARDE PLAGNE** TÉL. 032 358 15 19  
**Président: Marc Grosjean**  
**Musique et théâtre à Plagne**  
 Samedi 21 mars à 20h la fanfare Montagnarde vous invite à son concert annuel au Centre communal. La soirée débutera par des productions musicales de la fanfare qui présentera un programme varié avec la mise en scène de divers solistes. Puis place au théâtre avec «Sam Harangue», une comédie en deux actes interprétée par la troupe «Temps libre», relatant les mésaventures d'un couple de jeunes retraités malmenés par leur genre qui souhaite les installer dans une maison de retraite, ce qui ne manquera pas de faire rire les spectateurs. **ma**



**RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉGIONAUX** WWW.RERS-BIENNE.CH  
**Présidente: Danielle Blaser**  
**Réunion le 25 mars 2015**  
 Venez nous apporter ce que vous connaissez, nous apprécions les nouveautés! Nous échangeons nos savoirs dans de nombreux domaines en toute liberté et gratuitement. Nous nous retrouvons chaque mercredi du mois à 19h30, à la Villa Choisy, fbg du Jura 41 à Biemme, trolleybus n°1, arrêt rue Heilmann. Très belle semaine et à bientôt. **Lucette**



**FC AURORE** WWW.FCAURORE.CH  
 CP 419, 2501 Biemme  
**Installation printanière**  
 Pierre, Jean-Pierre et Mario ont répondu à l'avis de recherche pour réinstaller les publicités autour du stade et ils étaient là présents et à l'heure pendant que l'instigateur (personne connue de la rédaction) était resté dans les plumes bien au chaud. Merci les gars pour votre patience et pour le boulot. Malgré ce retard, la suite du programme s'est déroulée parfaitement jusqu'à la fin de l'après-midi sans incident.

**Cinq matches étaient au programme au lendemain de ce vendredi 13 mars**  
 C'est la petite bande à Claude Bandi qui a ouvert les feux à 10h par une fraîche bise pour y affronter le FC Azzurri. Par fémoussisme et les cris de joie, je pense que c'est Azzurri qui a gagné. Au zénith du soleil et de sa forme, nos juniors C Promotion de Jean-Claude, infligeant un sec 8 à 0 au FC Evillard (1er degré). Dino et ses Juniors A, accueillent le FC Olympia Tavannes 3e ligue, score final 1-4. A l'heure du goûter, notre 4e ligue prenait une grande part du gâteau en gagnant 4 à 1 contre le FC La Saze de l'ami Mario. Pour finir et dans la nuit froide du Tilleul, François et sa troupe accueillent le FC Boujean 34, résultat à 2.

**Tenors**  
 une délégation de joueurs et d'accompagnants se déplaceront au Tessin (19 au 22) en camp d'entraînement sous le soleil du sud.

**Seniors**  
 ils ont passé 4 jours et ont vécu des nuits de folies dans la capitale du Royaume des Pays-Bas. Quelques bonnes veillées en perspective à la buvette pour narrer ces soirées. **Le Momo**



**HARMONIE ORVIN** WWW.FANFARE-ORVIN.CH  
**Président: Bernard Léchot, 032 358 16 77**  
**Réunions**  
 Ce vendredi 20 mars présence obligatoire de tous pour la dernière générale avant le concert.  
**Concert annuel**  
 Ce samedi 21 mars à la Cantine Sous-les-Roches. Souper jambon chaud dès 19h, concerts de l'harmonie et des Jeunes Musiciens, danse et ambiance avec l'orchestre Les Spitzberg de notre ami Michel Maeder puis bar.

**Assemblée de l'amicale**  
 Au Chevê-Bianc à Orvin, vendredi 27 mars. Pour les membres de l'amicale à 19h et pour les musiciens de la Fanfare à 19h45.

**Vœux de bon rétablissement**  
 À Colette Léchot, membre de notre Amicale, qui se remet elle aussi de soucis de santé. Nos vœux les meilleurs pour un prompt et complet rétablissement.



**CONFRÉRIE DE L'AMICALE DU VIN** WWW.CAV-BIENNE.COM  
**Président: Alexandre Zbinden**  
**Bonjour à tous,**  
 Pour notre première rencontre amicale de cette année, nous nous sommes retrouvés pour la 5e fois chez Sali Hazeraj à Ligerz, où notre Président Alexandre Zbinden a souhaité la bienvenue aux membres présents. C'est dans une ambiance conviviale que nous avons dégusté la fameuse saucisse au marc, comme pour être la spécialité culinaire du lac de Biemme depuis 1 siècle. Cette spécialité, accompagnée des indispensables fins rieurs de la production régionale, a été appréciée à juste titre. Nous pouvons encore remercier nos membres Mireille et Patrick Galegari, représentant le garage Zollhaus Automobile, qui ont eu l'amabilité de nous mettre à disposition 2 bus pour le transport. C'est avec un petit clin d'œil printanier que je vous souhaite une excellente fin de semaine et vous dis à bientôt. **Mauro**



**AUTEURS FILM-VIDÉO BIENNE** TÉL. 032 331 13 32  
**Président: Sydney Allanson**  
**Festival romand 2015 - 2 - Le palmarès**  
 1 médaille d'Or: IMAGINAIR, de Bernard Wenker - Estavayer-Le-Lac (le juré Alain Wenker, père de l'auteur, s'est récusé pour cette décision).  
 3 médailles d'Argent  
 Boula-Z 'Mon Récit', de Mohamed Abas - Estavayer-Le-Lac, «Münster-Geschichten mit dem Pilsner entlocken», de Marie-José et René Wiedmer - Genève et «La saint-Jacques de Oüisteham», de Régis Etienne - Estavayer-Le-Lac.

**5 médailles de Bronze**  
 «Le Saxophoniste», de Claude Bussard - Nyon; TTC en direct de Porrentruy, de Philippe Schaffner - Jura; Septembre pictural, de Georges Lossey Etienne - Estavayer-Le-Lac; «La passion de Jean-Pierre», d'Ernest Maurer et Yvan Abbey - Fribourg et «Le spectacle doit continuer», de Léa Célestine Bernasconi - Estavayer-Le-Lac.

**Prix du public**  
 «La Saint-Jacques de Oüisteham», de Régis Etienne.  
 A noter que le club d'Estavayer-Le-Lac a présenté cinq films et a obtenu cinq médailles sur les neuf distribuées. Bravo aux staviacois pour leur moisson de médailles qui récompense un club dynamique et jeune. **Michel Juillerat**



**LA VALAISANNE** TÉL. 032 757 31 30  
**Président: Jean-Yves Henzen**  
**Assemblée générale**  
 Nous sommes à la porte de notre assemblée générale puisqu'elle se tiendra samedi 21 mars à 16h au restaurant les Trois Sapins à Biemme. Soyez à l'heure car le tracta doit être suivi à la lettre. A 18h nous passerons à l'après-midi à la remise des récompenses. A 19h, le repas sera servi et pour le bon déroulement du service vous êtes priés de vous souvenir du numéro du menu que vous avez choisi! (Espère que Pierre prendra la liste, au cas!) Durant la soirée des jeux seront organisés. Déjà un immense merci aux personnes qui vont se dévouer.

**Pensée pas philosophique**  
 «L'alcool tue» mais on ne sait pas combien il fait naître! De toute façon comme nous le serine la TV française, l'utiliser avec «modération»!  
 A samedi, tous à l'heure. **Jo la Terreur**



**CLUB DE SCRABBLE** TÉL. 032 331 61 73/032 341 13 14  
**Présidente: Lucette Chouleur**  
**Venez nous rejoindre**  
 Le scrabble est un grand classique des jeux de lettres qui plaît toujours autant et qui se joue à tout âge. Nous nous retrouvons chaque jeudi de 14 à 17h environ, pour deux parties à l'hôtel Oudry en Er. J'étais à Biemme. Un essai vous tente? Alors n'hésitez plus! A bientôt. **Lucette**



**CAMPING CARAVANING** TÉL. 032 485 19 05  
**Président: Yvan Paroz**  
**Cotisations**  
 Comme d'habitude en début d'année, c'est le moment de payer les cotisations de votre club. Aussi, faites «plaisir» au caissier en allant à la poste ou à l'agence pour vous alléger de quelques francs. Votre club vous remercie.  
 Carte CI

La carte CI (Carte Camping International) valable pour l'année 2015 vous parviendra en fin du mois de mars, de même que le programme annuel. Bonne semaine à tous. **Le Nomade**



Les premiers rayons du soleil printanier invitent à la découverte de la nature. LDD



**L'AUDACIEUSE** WWW.AUDACIEUSE-BIENNE.CH  
**Présidente: Françoise Grand, 032 342 78 22**  
**Il est un nouveau parmi nous**  
 Ça fait un bail! Depuis plus d'une année (13 mois exactement) notre membre actif et ami Roland Ory «Roland d'Psach» se remettrait d'une grave opération. Durant cette pause forcée il est venu régulièrement nous dire bonjour ne voulant en aucun cas se désintéresser de la vie de sa société. Le résultat de cette volonté de reprendre son pupitre nous a été confirmé mercredi dernier par sa présence à nouveau parmi nous. Bienvenue Roland dans ta société après cette longue absence forcée.

**Une visite amicale**  
 C'est avec beaucoup de plaisir que nous avons reçu «Dédé l'Africain» qui nous a fait une petite visite amicale lors de la dernière répétition.

**Camp de musique**  
 En remplacement du traditionnel camp de musique, la société a pris la décision de faire plusieurs répétitions partielles. Celle-ci a déjà eu lieu avec les clairons et sera suivie des cors.

**Nous ne prenons pas au sérieux**  
 Si tu ne le prends vraiment pas au sérieux, n'hésite pas à nous rejoindre pour participer à la vie amicale de sociétaires. Nos répétitions ont lieu chaque mercredi soir au «Grotto» chemin de Safnem 22 à Biemme.

**Le mot de la semaine**  
 «Eh bon, c'est vivre en harmonie avec soi-même».

**Répétition**  
 Tous les mercredis de 19h15 à 21h au «Grotto». **Falfute**



**FC ÉVILLARD** WWW.FCEVILLARD.CH  
**Président: Klaus Haberla, 032 322 77 20**  
**Matchs de préparation**  
 Nos différentes équipes ont subi la loi d'adversaires supérieurs. Mercredi soir dernier, dans la froideur de Macolin, les B de Cédric n'ont pas été très inspirés et ont livré un match bien inférieur (défaite 5 à 1 face au FCTI) à ce qu'il avait montré une semaine auparavant. Quant aux C de Scott, le Team Auto-roule/Etoile/Madretsch, qui évolue en C Promotion, n'a pas laissé la moindre chance (8 à 0) à nos protégés. Samedi après-midi, notre équipe fanion était opposée à l'ambitieuse formation d'Etoile Biemme. Encore à court de préparation, nos protégés ont livré vingt très bonnes premières minutes se mélangant de nombreuses occasions. A la pause, nous étions menés 3-0. En seconde période, nous avons pu voir toute la différence entre un FC Etoile revenant d'un camp de préparation et nos protégés qui n'ont connu pratiquement que de la halle jusqu'à ce jour. Au final, défaite 9 à 0!

**Programme**  
 Samedi 21 mars à 14h30 au Längfeld à Biemme: Biemme Seeland (juniors A) - Evillard (actif); dimanche 22 mars à 12h aux Tilleuls à Biemme: Team Auto-roule/Etoile/Madretsch - Evillard (juniors B); à 14h encore aux Tilleuls: Aurore - Evillard (juniors D); mercredi 25 mars à 19h à Macolin: Evillard-Team Bas Lac/Marin (juniors B).

**Nouvelle du Palais**  
 Ce soir, Gabriel Valcozzena vous propose une poulet à l'aigre-doux à la chinoise accompagné de nouilles. C'est un grand classique qui vous attend jeudi prochain avec le steak tartare de Bernard Monbaron. **Ronald**



**SKL CLUB ÉVILLARD** TÉL. 079 251 12 77  
**Président: Bernard Caspard**  
 Comme décidé lors de notre dernière A.G. du vendredi 27 février, la serrure de la porte d'entrée de votre résidence secondaire préférée a été changée. Merci de ne pas essayer avec l'ancienne clé, ça ne peut que procurer des ennuis mécaniques! La nouvelle clé privative, réservée uniquement aux membres, est disponible pour la somme de Fr. 20.- (en guise de dépot) auprès de Béatrice Matthey. No. de tél. 032 3233077. Franco me averti une clé à disposition. Tél. 079 3142033 lors de réservations pour ceux qui ne veulent pas en acheter une dans l'immédiat.

**Remarque importante**  
 Il n'est pas permis de prêter la nouvelle clé à quiconque sans avertir le responsable du chalet. Merci de votre compréhension.

Le ski club Evillard vous souhaite de passer de bons moments de convivialité dans notre accueillant chalet. **Le comité**



**BEL AUTOMME** TÉL. 032 331 79 05/079 288 76 08  
**Responsable: Mathy Héline**  
**Bonjour à toutes et à tous**  
 Je ne peux hélas pas encore vous donner une date pour notre prochaine rencontre, vous serez avisé personnellement.

**Canet noir**  
 Yvonne Landry a perdu son mari la semaine dernière. Bel Automme pense très fortement à elle et lui envoie leurs sincères condoléances. **HM**



**BRIDGE CLUB** WWW.BRIDGE-BIENNE.CH  
**Président: Jacques Tissot, 032 323 30 27**  
**Les résultats des tournois des 3 et 10 mars sont les suivants**  
 pour le premier, auquel 13 paires ont pris part, se sont classés avec un résultat égal ou supérieur à 50%: 1er MM. E. Kobli/1, Tissot (60,42%); 2e Mmes B. Grob/6, Grob (59,17%); 3e MM. P. Peroni/P. Zuber (58,33%); 4e Mme M. Zingg/M. P. Röllli; 5e Mme A. Schori/M. D. Raclé; 6e Mmes A. Hitzinger/R. Hof; 7e Mmes A. Hirschi/J. Bühler. Le second a réuni 13 paires également. Se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%: 1er Mme A. Schori/M. P. Göggel (63,75%); 2e MM. E. Kobli/1, Tissot (63,33%); 3e Mmes R. Hüscher/C. Niklaus (62,08%); 4e Mmes L. Eruymy/M. Vuilleumier; 5e Mme C. Hirschi/M. P. Peroni. Félicitations à toutes et tous! Je saisis l'occasion de ces lignes pour vous rappeler le challenge biennos du 19 avril prochain. Vos inscriptions en nombre sont bienvenues! **S.**

## Contact pour vos annonces publicitaires

Nos conseillères Murielle Grindat et Marie Tomaselli se tiennent à votre disposition pour toutes les questions concernant des annonces publicitaires: jubilé, concert, lotto, portes ouvertes, changements de restaurateurs, ouverture d'un bistrot, d'un magasin, etc. Elles peuvent vous faire des propositions et vous conseiller selon vos besoins. N'hésitez pas à les contacter directement.

**Murielle Grindat, 032 344 83 18, 079 607 11 40, mgrindat@gassmann.ch**  
**Marie Tomaselli, 032 481 21 09, 079 550 84 97, mtoaselli@gassmann.ch**

Sans détour, vous pouvez également créer votre notice annonce pour Le Journal du Jura, le Bieler Tagblatt ou pour tous les journaux et Feuilles officielles suisses avec: mygassmannmedia.ch

Chemin du Long-Champ 153, 2501 Biemme  
 032 344 83 83  
 service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch



**LA CONCORDIA** WWW.LACONCORDIA.CH  
**Président: Daniel Germiet, 079 959 61 94**  
**Elles ont réussi!**  
 Elles ont lancé l'idée, elles ont imaginé, elles ont parfois douté, mais elles ont réussi leur coup: organiser une «Serata Anni 70-80» en réunissant plus de deux cents personnes et mettre un peu de beurre dans les épiniards pour notre sortie-concert au Salento (sud de l'Italie). Elles, ce sont les trois célèbres Anna-Maria, Marlyse et Santina! Bravo, félicitations, vous avez été formidables, courageuses et parfaites dans vos rôles d'organisatrice, de chef de direction, de cuisinière, de protagoniste, de responsable et l'on passe... Merci aussi à toute la famille «concordienne» qui a œuvré à la réussite de cette soirée et merci également à tous les convives venus de près ou de loin qui ont soutenu ce divertissement et apprécié le repas, la musique et l'ambiance chaleureuse à l'italienne.

**Rencontre Salento**  
 Petite communication à toutes les personnes inscrites pour le Salento: n'oubliez pas le rendez-vous du 22 ou du 29 mars à 16h30. Vous serez convoqué à l'une des deux réunions explicatives selon votre désir lors de votre inscription.

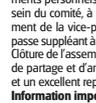
**Rendez-vous**  
 Répétition ce soir au Geysried comme d'habitude, bonne nuit. **Jipé**



**SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE** TÉL. 032 365 25 31  
**Présidente: Rose-Marie Biotley**  
**Compte rendu de notre assemblée générale**  
 27 membres présents pour l'assemblée. Il y a quelques personnes excusées. Notre société compte actuellement 41 membres. Un grand merci est adressé aux personnes suivantes. Odette 35 ans de caisse, Hubert 35 ans de circlaires et de commissions, Eliane 20 ans de secrétariat, et Emma, 10 ans de vice-présidence. Lisette passe membre honoraire. Le rapport de la présidente est surtout des remerciements personnels adressés à toutes les personnes qui s'investissent pour les manifestations, au sein du comité, à la communication des malades ainsi qu'à l'écriture de la Voix Romande. Remerciement de la vice-présidente à la présidente. Nomination du comité, aucun changement. Bernard passe suppléant à la révision des comptes. Nos manifestations sont transmises à la Voix Romande. Clôture de l'assemblée par notre présidente. Elle espère pouvoir maintenir encore quelques années de partage et d'amitié entre les membres de notre société. L'assemblée a été suivie, par l'apéritif, et un excellent repas ainsi qu'une partie récréative.

**Information importante**  
 La réunion annuelle aura lieu le 4 juillet au lieu du 13 juin

**Coin des malades**  
 Nous sommes en pensée avec Monique qui se trouve à l'hôpital. Pour ceux et celles qui souhaitent lui rendre visite, un petit coup de fil juste avant serait sympa. Actuellement elle a tout simplement besoin de repos. **Claudine**



**FC ORVIN** WWW.FCORVIN.CH  
**Case postale 3Lxxx**  
**Premier match amical**  
 Après plusieurs mois d'entraînement en salle, le retour sur les terrains de football a eu lieu samedi dernier pour le FC Orvin. Au programme: un galop d'entraînement face au SC Lece qui s'est soldé par une courte défaite 3-2.

De quoi se dégoûter les jambes et reprendre ses marques à l'extérieur, après un seul entraînement (jours plus tôt, sur le petit terrain Sous les Roches, deuxième et dernier match de préparation avant la reprise du championnat début avril aura lieu le mercredi 25 mars à Amet.

**Le programme du 2e tour**  
 Samedi 04.04.2015: FC Lengnau - FC (15h)  
 Samedi 11.04.2015: FC - FC Iberico Biemme (16h)  
 Samedi 18.04.2015: FC - SC Aegeren Brügg (16h)  
 Samedi 25.04.2015: FC Aarberg - FC (17h)  
 Samedi 02.05.2015: FC - SV Lyss (16h)  
 Samedi 09.05.2015: SC Radelfingen/Wohlenslee - FC (15h)  
 Samedi 16.05.2015: FC - CS Lece (16h)  
 Samedi 30.05.2015: FC - FC Courtailey (16h)  
 Samedi 06.06.2015: FC Orpund - FC (18h)

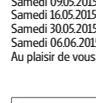
Au plaisir de vous retrouver prochainement autour de l'un ou l'autre de ces terrains. **Christian**



**CHŒUR-MIXTE PÉRY-SONCEBOZ** TÉL. 032 489 24 93  
**Président: Marie-Claude Lécureux**  
**Les joies d'une fin d'hiver**  
 Bien sûr, à ski, c'est toujours lors de la dernière descente qu'on se blesse! Naturellement! Et même si c'était la première descente et bien la journée de ski serait de toute façon douloureusement écourtée! En tant que comte pour Véronique c'était la der de la journée, elle n'a pas tout oublié! Désolément, elle est bonne pour trouver ses bâtons de ski contre des bequilles! Tiens, ce mot rime avec jonquille, mais attention Véro, pas de course dans les pâturages avec ton nouveau moyen de locomotion! En tout cas, tous en chœur nous te souhaitons beaucoup de courage et un prompt rétablissement. Ouvre bien tes oreilles, ce soir nous penserons à toi et si un vol de canards passe au-dessus de l'hôpital! C'est peut-être nous! **Mary-Claude**

**Joie surprise**  
 Jeudi passé, j'est avec beaucoup de joie que nous avons accueilli dans le rang des alti, notre deuxième Geneviève. Nous lui souhaitons la bienvenue parmi nous et nous espérons qu'elle trouve dans notre société la joie de chanter et de cultiver l'amitié.

**Pour cette semaine**  
 Au programme, nous continuons à travailler nos nouvelles partitions et peaufinons les chants pour le festival. Je vous dis à ce soir en tout et en bonne humeur. **Mary-Claude**



**STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION** WWW.SJE.CH  
**Présidente: Chantal Garbani, 039 357 25 05**  
**Chers amis émulateurs,**  
 Dimanche passé, nous nous sommes retrouvés au Centre Paul Klee à Berne. Après un magnifique concert de la Gematria de Berne, nous avons visité les expositions consacrées à Henry Moore et Paul Klee. Traitant au début les thèmes de mère et enfant, de masques et têtes, Moore fut à la fois sculpteur puis dessinateur pendant la guerre. Il est connu pour ses sculptures biomorphes et ses abstractions ainsi que ses figures étiennées avec des formes croisées. L'exposition Paul Klee quant à elle, permet de découvrir les dessins d'écolier de l'artiste puis son évolution artistique jusqu'aux œuvres réalisées pendant sa maladie à la fin de sa vie. Ce fut une bien intéressante visite avec une excellente guide.

**Vendredi 27 mars à 18h30**  
 aura lieu l'assemblée générale de notre section dans la salle 4 de l'Université Populaire, 12 place du Ring. A l'issue de la séance, Patrick Amstutz, directeur littéraire, nous entretiendra sur le thème «Des lettres pour déchiffrer. La littérature et la vie». Puis vers 20h nous pourrions souper au restaurant thal Zum Thäländer.

**Samedi 13 juin à 10h**  
 L'historien d'art René Koelliker nous guidera à travers Tavannes, nous nous prendrons un repas au restaurant Central.

**Vendredi 19 juin à 18h**  
 Francis Bonka nous présentera son travail d'artiste à l'Ancienne Couronne où il exposera ses peintures. Un apéritif nous sera ensuite offert.

**UBJ Jazz Orchestra**  
 Bonne fin de semaine à tous. **Chantal**



**SOF ET SDT ROMANDS** TÉL. 032 342 02 94  
**Président: Michel Lalli**  
**AD de l'association des tireurs du Seeland, 21 mars**  
 Elle aura lieu samedi, à partir de 13h30, dans les locaux de la HES bernoise (anciennement école du bois), route de Soleure 102 à Biemme Un grand merci à nos volontaires de la société qui se sont mis à disposition de l'organisation!  
**Dernier entraînement PAC, 23 mars**  
 La saison PAC arrive à son terme. Le dernier entraînement qui aura lieu le week-end prochain comportera un petit concours suivi d'un repas-pizza. M. Lalli attend vos inscriptions jusqu'à demain soir.

**Reprise des entraînements en plein air**  
 Elle est fixée au 27 mars à 17h30 au stand de la police pour le pistolet et au 1er avril à 18h au stand d'Orvin pour le fusil.

**Un grand merci à notre nouveau moniteur!**  
 Fabio Leo, notre nouveau chef de tr. fusil, vient de suivre avec succès les cours de moniteurs. Nous le félicitons et surtout le remercions d'avoir consacré 2 journées à cette formation dont l'ensemble de la société va profiter. Un exemple à suivre!

**67e Tir de N. Profiter, 2015**  
 La 16e compétition à 300m de l'année s'est soldée par un faible résultat. Le groupe était incomplet (7) et seul A. Fleg a obtenu la distinction Brodard.

**UBJ Jazz Orchestra**  
 Il est rappelé que le big band de notre président passera à la TV dans les émissions du «Kiosque à musique» les 21 et 28 mars (13h50 env) sur RTS Un, ainsi que les lundis qui suivent sur RTS Deux (20h10). **BZ**



**MOUVEMENT DES AÎNÉS** WWW.MDA-BERNE.CH
Président: Gilbert Beiner
Semaine de détente 2015
Notre semaine de détente en 2015 se fera à Engelberg à l'Hôtel Edelweiss du dimanche 21 juin au dimanche 28 juin. Inscrivez-vous chez Gilbert Beiner 032 325 18 14

**Midi rencontre**
Jeudi 19 mars: au Buffet de la gare à Courtelary.
Jeudi 23 avril: restaurant de la Truite à Reuchenette.
Jeudi 21 mai: camp de vacances de La Cibourg.
Jeudi 20 août: pique-nique à Ipsach
Inscription: May Wuthrich 032 489 16 71
Bocca
Prochaines rencontres, rendez-vous tous les 15 jours, le lundi après-midi à 14h au Boccidrome de Gorgemont. Venez nous rejoindre, il y a de la place! Renseignements: May Wuthrich 032 489 16 71.



**BIENNE SKATER 90** WWW.BIENNESKATER90.CH
Info@bs90.ch
Awards 2014
Etienne Estevez et Fabian Rüfli ont été récompensés lors de la cérémonie des awards samedi passé. Etienne a été élu meilleur atlan junior et Fabian a obtenu 4 récompenses, à savoir, meilleur compteur LNA, meilleur atlan quant LNA, topsnipper B590 et MVP 2014. Bravo!

**Coupe Suisse**
Premier succès pour Fabio Zürcher et son équipe. Ils se sont imposés dimanche contre Givèze 1/3 sur le score 12-3 dans le cadre du premier tour de la Coupe Suisse.
**Reprise du championnat**
Ce week-end, le championnat 2015 débute au Sahlgut pour la première et la deuxième équipe. Samedi, à 16h, les hommes de Dieter Lohr sont opposés à Malcantone. Et dimanche, la deuxième équipe affronte Lenzburg à 14h.
La buvette vous propose des steaks de cheval-frites tout au long du week-end.
Venez nombreux!



**SK-CLUB ROMAND** WWW.SKCLUBROMANDBIENNE.CH
Président: Claude Perrenoud
«Des graines de champions au sein du SCRB: Après avoir affronté les meilleurs du Jura durant 6 courses, Raphaël et Maë sont champions de la Coupe Didier Lucbe dans leur catégorie. Bravo pour leur super résultat. Mais ils ne sont pas les seuls: Jaya se retrouve sur la 2e marche du podium tout comme Candice et son frère Mathys, chacun dans leur catégorie respective. Lara et Priscilla ont obtenu une belle 3e resp. 4e place de la Coupe. Un grand BRAVO également à Emmanuelle (Se), Micha (Nis), Nir (Nis), Kiran (7e), Matheo (Se), Alexandre (13e) et Valentin (7e) pour leurs excellents résultats!»

**Championnat minivolley SVRS 2014/2015 - Tournoi No. 4 du 15.3. au NG Biennne - journée nationale Kidsvolley**
Sous l'expertise direction de notre président, ce tournoi a connu un franc succès. Il y avait la grande foule (parents, grands-parents) dans les travées du NG pour soutenir et encourager les jeunes joueurs du volleyball de la région, notre avenir. Un grand merci pour ce soutien et d'avoir profité de notre cantine (excellent résultat). Egalement un grand merci aux membres de VB qui se sont mis aux fourneaux pour la confection de gâteaux, cakes et autres friandises. Merci aux dames VB A, VB B, VB I, aux hommes de VB I et aux jeunes pousces Quentin et Tim pour le montage des installations le samedi soir, la gestion du tournoi le dimanche, la confection de 250 sandwichs, le service au buffet et le démontage des installations. Merci à J.-C. Aeschlimann, papa de notre caissière, pour le transport des frigos.
**Prochains matchs**
Vendredi 20.3. au NG à 20h30
D2: VB A - VBC La Suze
D2: VB B - VBC Tramelan
Mercredi nos dames A se déplacent à Nidau, salle Beunden à 20h15 - D2 VBC Nidau B - VB A. Amis et fans de VB allez encourager nos équipes au NG et à Nidau.



**VOLLEYBOYS BIENNE** WWW.VOLLEYBOYS.CH
Président: Marco Severino, 079 407 88 09
Les résultats de nos équipes ont paru le mardi 17.3. dans votre journal préféré.
**Championnat minivolley SVRS 2014/2015 - Tournoi No. 4 du 15.3. au NG Biennne - journée nationale Kidsvolley**

Sous l'expertise direction de notre président, ce tournoi a connu un franc succès. Il y avait la grande foule (parents, grands-parents) dans les travées du NG pour soutenir et encourager les jeunes joueurs du volleyball de la région, notre avenir. Un grand merci pour ce soutien et d'avoir profité de notre cantine (excellent résultat). Egalement un grand merci aux membres de VB qui se sont mis aux fourneaux pour la confection de gâteaux, cakes et autres friandises. Merci aux dames VB A, VB B, VB I, aux hommes de VB I et aux jeunes pousces Quentin et Tim pour le montage des installations le samedi soir, la gestion du tournoi le dimanche, la confection de 250 sandwichs, le service au buffet et le démontage des installations. Merci à J.-C. Aeschlimann, papa de notre caissière, pour le transport des frigos.
**Prochains matchs**
Vendredi 20.3. au NG à 20h30
D2: VB A - VBC La Suze
D2: VB B - VBC Tramelan
Mercredi nos dames A se déplacent à Nidau, salle Beunden à 20h15 - D2 VBC Nidau B - VB A. Amis et fans de VB allez encourager nos équipes au NG et à Nidau.



**LES BRANLE-CLOTTES** WWW.BRANLE-CLOTTES.CH
Président: Walter Theilakis, 076 416 69 40
Echos des Marmouzets
A nouveau beaucoup d'absents à cette répétition. Nous y voilà notre BA à Cressier le 21 mars au home St-Joseph. Rendez-vous à 14.30h devant le home, début du concert à 15h. Tenue BG. Après le concert nous ne pourrions malheureusement pas aller chez Sam à Lambourg, il a eu un accident de route et doit se remettre de ses blessures. Nous lui souhaitons une bonne remise sur pied et de revenir au plus tôt. C'est festivities il y a eu deux anniversaires ce lundi, Philippe 1er et Benja qui nous souhaitent le meilleur pour le futur et que nous remercions pour les agapes, belle fin de soirée. Bonne semaine à tous.



**LES BRANLE-CLOTTES** WWW.BRANLE-CLOTTES.CH
Président: Walter Theilakis, 076 416 69 40
Echos des Marmouzets
A nouveau beaucoup d'absents à cette répétition. Nous y voilà notre BA à Cressier le 21 mars au home St-Joseph. Rendez-vous à 14.30h devant le home, début du concert à 15h. Tenue BG. Après le concert nous ne pourrions malheureusement pas aller chez Sam à Lambourg, il a eu un accident de route et doit se remettre de ses blessures. Nous lui souhaitons une bonne remise sur pied et de revenir au plus tôt. C'est festivities il y a eu deux anniversaires ce lundi, Philippe 1er et Benja qui nous souhaitent le meilleur pour le futur et que nous remercions pour les agapes, belle fin de soirée. Bonne semaine à tous.

**Cross-Club Nidau**
Président: Pierre-Louis Wermeille, 032 953 20 46
Journées de courses à Nidau
Réservez absolument le samedi 21 mai pour notre manifestation avec un nouveau concept: des courses pour enfants et les 15km Nidau pour les adultes. Vous avez ou vous allez recevoir une convocation par mail ou par ceux qui n'ont pas internet, par carte postale. Merci de confirmer rapidement votre disponibilité ou non. Pour le bon déroulement de nos courses, nous avons besoin de vous. N'oubliez pas qu'il s'agit de la seule manifestation où nous recevons vraiment votre présence. Grand merci d'avance.
**Sortie du club**
La sortie annuelle aura lieu samedi 18 avril à Cheseaux-sur-Lausanne où ceux qui le désirent pourront prendre part à la course ou nordic walking des Traîne-Savates sur un parcours plat de 10,3km, inscription individuelle. Le déplacement se fera en mini-bus avec départ de Biennne à 11h. Le souper sera pris au Florida à Studen. Le club prend en charge le déplacement en bus ainsi qu'une participation au souper. Inscriptions jusqu'au 2 avril le mardi soir ou directement auprès de Pierre-André. Pour une question de réservation et d'organisation, veuillez svp respecter ce délai. L'organisateur vous en remercie d'avance.
**Carnet gris**
Sincères condoléances et toute notre sympathie à Denis Racine et famille qui vient de perdre sa maman à l'âge de 88 ans.
**Kerzelslauf (championnat interne)**
Samedi 19 mars, départ des 15km dès 12h23 suivant la catégorie. Bon cours!



**CROSS-CLUB NIDAU** WWW.CC.NIDAU.CH
Président: Pierre-Louis Wermeille, 032 953 20 46
Journées de courses à Nidau
Réservez absolument le samedi 21 mai pour notre manifestation avec un nouveau concept: des courses pour enfants et les 15km Nidau pour les adultes. Vous avez ou vous allez recevoir une convocation par mail ou par ceux qui n'ont pas internet, par carte postale. Merci de confirmer rapidement votre disponibilité ou non. Pour le bon déroulement de nos courses, nous avons besoin de vous. N'oubliez pas qu'il s'agit de la seule manifestation où nous recevons vraiment votre présence. Grand merci d'avance.
**Sortie du club**
La sortie annuelle aura lieu samedi 18 avril à Cheseaux-sur-Lausanne où ceux qui le désirent pourront prendre part à la course ou nordic walking des Traîne-Savates sur un parcours plat de 10,3km, inscription individuelle. Le déplacement se fera en mini-bus avec départ de Biennne à 11h. Le souper sera pris au Florida à Studen. Le club prend en charge le déplacement en bus ainsi qu'une participation au souper. Inscriptions jusqu'au 2 avril le mardi soir ou directement auprès de Pierre-André. Pour une question de réservation et d'organisation, veuillez svp respecter ce délai. L'organisateur vous en remercie d'avance.
**Carnet gris**
Sincères condoléances et toute notre sympathie à Denis Racine et famille qui vient de perdre sa maman à l'âge de 88 ans.
**Kerzelslauf (championnat interne)**
Samedi 19 mars, départ des 15km dès 12h23 suivant la catégorie. Bon cours!



**FAMI-FUS**
Espace famille, quai du Bas 1b
032 322 23 21. LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
**Frac** Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
**Info-Entraide BE** Centre de consultation Bienne, rue de la Gare 30, 0848 33 99 00, info@infoentraide-be.ch. LU-VE 9h-12h30; MA-JE égal. 13h-16h30.
**Ludothèque** Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
**Médecins et dentistes** En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (195 fr./min d'un réseau fixe), www.cabinetdurgencebiennne.ch; dentistes, 032 322 33 33.
**Office de consultation en matière de budget familial** Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).
**Orienteur professionnel** et personnel, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blp.ou-biel-bienne@erz.be.ch; secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.



**FAMI-FUS**
Espace famille, quai du Bas 1b
032 322 23 21. LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
**Frac** Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
**Info-Entraide BE** Centre de consultation Bienne, rue de la Gare 30, 0848 33 99 00, info@infoentraide-be.ch. LU-VE 9h-12h30; MA-JE égal. 13h-16h30.
**Ludothèque** Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
**Médecins et dentistes** En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (195 fr./min d'un réseau fixe), www.cabinetdurgencebiennne.ch; dentistes, 032 322 33 33.
**Office de consultation en matière de budget familial** Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).
**Orienteur professionnel** et personnel, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blp.ou-biel-bienne@erz.be.ch; secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.



**FAMI-FUS**
Espace famille, quai du Bas 1b
032 322 23 21. LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
**Frac** Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
**Info-Entraide BE** Centre de consultation Bienne, rue de la Gare 30, 0848 33 99 00, info@infoentraide-be.ch. LU-VE 9h-12h30; MA-JE égal. 13h-16h30.
**Ludothèque** Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
**Médecins et dentistes** En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (195 fr./min d'un réseau fixe), www.cabinetdurgencebiennne.ch; dentistes, 032 322 33 33.
**Office de consultation en matière de budget familial** Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).
**Orienteur professionnel** et personnel, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blp.ou-biel-bienne@erz.be.ch; secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.



**FAMI-FUS**
Espace famille, quai du Bas 1b
032 322 23 21. LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
**Frac** Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
**Info-Entraide BE** Centre de consultation Bienne, rue de la Gare 30, 0848 33 99 00, info@infoentraide-be.ch. LU-VE 9h-12h30; MA-JE égal. 13h-16h30.
**Ludothèque** Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
**Médecins et dentistes** En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (195 fr./min d'un réseau fixe), www.cabinetdurgencebiennne.ch; dentistes, 032 322 33 33.
**Office de consultation en matière de budget familial** Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).
**Orienteur professionnel** et personnel, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blp.ou-biel-bienne@erz.be.ch; secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.



**FAMI-FUS**
Espace famille, quai du Bas 1b
032 322 23 21. LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
**Frac** Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
**Info-Entraide BE** Centre de consultation Bienne, rue de la Gare 30, 0848 33 99 00, info@infoentraide-be.ch. LU-VE 9h-12h30; MA-JE égal. 13h-16h30.
**Ludothèque** Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
**Médecins et dentistes** En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (195 fr./min d'un réseau fixe), www.cabinetdurgencebiennne.ch; dentistes, 032 322 33 33.
**Office de consultation en matière de budget familial** Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).
**Orienteur professionnel** et personnel, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blp.ou-biel-bienne@erz.be.ch; secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.



**FAMI-FUS**
Espace famille, quai du Bas 1b
032 322 23 21. LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
**Frac** Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
**Info-Entraide BE** Centre de consultation Bienne, rue de la Gare 30, 0848 33 99 00, info@infoentraide-be.ch. LU-VE 9h-12h30; MA-JE égal. 13h-16h30.
**Ludothèque** Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
**Médecins et dentistes** En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (195 fr./min d'un réseau fixe), www.cabinetdurgencebiennne.ch; dentistes, 032 322 33 33.
**Office de consultation en matière de budget familial** Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).
**Orienteur professionnel** et personnel, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blp.ou-biel-bienne@erz.be.ch; secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.



**FAMI-FUS**
Espace famille, quai du Bas 1b
032 322 23 21. LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
**Frac** Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
**Info-Entraide BE** Centre de consultation Bienne, rue de la Gare 30, 0848 33 99 00, info@infoentraide-be.ch. LU-VE 9h-12h30; MA-JE égal. 13h-16h30.
**Ludothèque** Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
**Médecins et dentistes** En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (195 fr./min d'un réseau fixe), www.cabinetdurgencebiennne.ch; dentistes, 032 322 33 33.
**Office de consultation en matière de budget familial** Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).
**Orienteur professionnel** et personnel, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blp.ou-biel-bienne@erz.be.ch; secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.



**FAMI-FUS**
Espace famille, quai du Bas 1b
032 322 23 21. LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
**Frac** Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
**Info-Entraide BE** Centre de consultation Bienne, rue de la Gare 30, 0848 33 99 00, info@infoentraide-be.ch. LU-VE 9h-12h30; MA-JE égal. 13h-16h30.
**Ludothèque** Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
**Médecins et dentistes** En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (195 fr./min d'un réseau fixe), www.cabinetdurgencebiennne.ch; dentistes, 032 322 33 33.
**Office de consultation en matière de budget familial** Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).
**Orienteur professionnel** et personnel, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blp.ou-biel-bienne@erz.be.ch; secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.

**Pharmacie de garde**
Pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4. LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni heures d'urgence. De service en dehors des heures d'ouv., 084 224 24 24.
**Piscine couverte**
Rue Centrale 60, 032 329 19 50. LU 9h-19h, MA/VE 7h-19h, ME/VE 9h-21h, SA 9h-18h, DI 9h-17h; \*dés 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.
**Planning familial** et service de consultation, Centre hospitalier, 032 324 24 15. LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.
**Police**
Rue de l'Hôpital 20, 24h/24h, 032 344 51 11.
**Préfecture de Bienne**
Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 332 25 00, prebi@igk.be.ch
**Pro Senectute Biel/Bienne-Seeland**
Rue Centrale 40, 032 328 31 11. LU-VE 9h-12h/ 14h-16h. biel-bienne@be.pro-senectute.ch
**Rue à Cœur** Aumônerie de rue Rue des Tanneurs 23, 032 322 22 78; www.rueaecoer.ch
**Santé bernoise** Consultations pour problèmes de dépendances; rue Verresius 18; 032 329 33 73; LU-VE 8h-12h/13h30-17h; biennne@bege.ch; www.santebernoise.ch
**Service d'aide aux victimes**
Rue de l'Argent 4, 032 322 56 33, sav@centrelere-bienne.ch; LU/VE 8h45-12h, MA 13h30-17h15.
**Service des sports**
Rue Centrale 60, 032 326 14 65. LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h30.
**Sleep-in**
Rue des Prés 13, 032 322 02 03. DI-VE 20h-10h; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-20h; SA 9h-15h.
**Villa Ritter** Centre animation jeunesse, fbg du Jura 36, www.villa-ritter.ch, 032 323 89 55; MA/ME/VE 14h-18h; 19h30-22h.

**Pharmacie de garde**
Pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4. LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni heures d'urgence. De service en dehors des heures d'ouv., 084 224 24 24.
**Piscine couverte**
Rue Centrale 60, 032 329 19 50. LU 9h-19h, MA/VE 7h-19h, ME/VE 9h-21h, SA 9h-18h, DI 9h-17h; \*dés 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.
**Planning familial** et service de consultation, Centre hospitalier, 032 324 24 15. LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.
**Police**
Rue de l'Hôpital 20, 24h/24h, 032 344 51 11.
**Préfecture de Bienne**
Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 332 25 00, prebi@igk.be.ch
**Pro Senectute Biel/Bienne-Seeland**
Rue Centrale 40, 032 328 31 11. LU-VE 9h-12h/ 14h-16h. biel-bienne@be.pro-senectute.ch
**Rue à Cœur** Aumônerie de rue Rue des Tanneurs 23, 032 322 22 78; www.rueaecoer.ch
**Santé bernoise** Consultations pour problèmes de dépendances; rue Verresius 18; 032 329 33 73; LU-VE 8h-12h/13h30-17h; biennne@bege.ch; www.santebernoise.ch
**Service d'aide aux victimes**
Rue de l'Argent 4, 032 322 56 33, sav@centrelere-bienne.ch; LU/VE 8h45-12h, MA 13h30-17h15.
**Service des sports**
Rue Centrale 60, 032 326 14 65. LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h30.
**Sleep-in**
Rue des Prés 13, 032 322 02 03. DI-VE 20h-10h; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-20h; SA 9h-15h.
**Villa Ritter** Centre animation jeunesse, fbg du Jura 36, www.villa-ritter.ch, 032 323 89 55; MA/ME/VE 14h-18h; 19h30-22h.

**Pharmacie de garde**
Pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4. LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni heures d'urgence. De service en dehors des heures d'ouv., 084 224 24 24.
**Piscine couverte**
Rue Centrale 60, 032 329 19 50. LU 9h-19h, MA/VE 7h-19h, ME/VE 9h-21h, SA 9h-18h, DI 9h-17h; \*dés 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.
**Planning familial** et service de consultation, Centre hospitalier, 032 324 24 15. LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.
**Police**
Rue de l'Hôpital 20, 24h/24h, 032 344 51 11.
**Préfecture de Bienne**
Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 332 25 00, prebi@igk.be.ch
**Pro Senectute Biel/Bienne-Seeland**
Rue Centrale 40, 032 328 31 11. LU-VE 9h-12h/ 14h-16h. biel-bienne@be.pro-senectute.ch
**Rue à Cœur** Aumônerie de rue Rue des Tanneurs 23, 032 322 22 78; www.rueaecoer.ch
**Santé bernoise** Consultations pour problèmes de dépendances; rue Verresius 18; 032 329 33 73; LU-VE 8h-12h/13h30-17h; biennne@bege.ch; www.santebernoise.ch
**Service d'aide aux victimes**
Rue de l'Argent 4, 032 322 56 33, sav@centrelere-bienne.ch; LU/VE 8h45-12h, MA 13h30-17h15.
**Service des sports**
Rue Centrale 60, 032 326 14 65. LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h30.
**Sleep-in**
Rue des Prés 13, 032 322 02 03. DI-VE 20h-10h; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-20h; SA 9h-15h.
**Villa Ritter** Centre animation jeunesse, fbg du Jura 36, www.villa-ritter.ch, 032 323 89 55; MA/ME/VE 14h-18h; 19h30-22h.



**URGENCES**
**Urgences sanitaires et ambulance** 144
**Police** 118
**Feu** 115
**Intoxication** 145
**La Main tendue** 143

**BIENNE ET ENVIRONS**

**AA Alcooliques anonymes**
Quai du Haut 12, CP 66, 2501 Biennne.
**Association des parents d'élève**
Groupes: 24h; Crêt des Fleurs 24. Séance: LU 18h30. Permanence: 079 843 40 43
**Al Anon/Alateen**
Entraide pour les familles et les amis des alcooliques, quai du Haut 12, 0848 848 833. Chaque MA 14h et ME 19h30.
**Alzheimer Antenne**
JB-Bienne-Seeland, 032 492 12 54. LU 8h30-11h30.
**Armée du Salut**
Quai du Haut 12, 032 322 68 38; 8h-12h et 16h-22h.
**ASLOCA** Association des locataires
Rue de Morat 33; 084 884 48 44 (sur RDV).
**ASSED-EDVAJ**
Entraide pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16. MA 19h-21h30.
**Association des parents d'élève**
Cros du Lac 3, 032 323 01 32.
**Benevol**
Rue de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles - Service d'écriture: sur RDV, MA 16h30-19h; VE 13h-15h30.
**Bibliothèque de la ville**
Rue Dufour 26, 032 329 11 00. LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h. www.bibliobienne.ch
**Bibliothèque de l'Ecole**
de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15. MA-JE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.
**Caritas Jura**
Le Magazin, rue Basse 47. Articles de 2e main. Ouvert: LU-VE 14h-18h.
**Cantons de cuver**
Bienne et environs, 032 342 21 11. LU/MA/ME/VE 9h-10h45.
**Centre hospitalier Bienne**
Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.
**Clinique pour enfants de Wildermeth**
Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (195 fr./min).
**Croix Bleue**
Place de la Gare 2, 032 944 16 66. LU/VE 8h-12h et 14h-17h.
**Cuisine populaire**
Quai du Haut 52, 032 322 84 85.
**EFFE** Espace de formations formation d'espaces, rue Sessler 7, 032 322 66 02, info@effe.ch; www.effe.ch
**Energie Service**
Rue Gottstatt 4, 032 321 12 11, info@esb.ch. Piquet gaz et eau: 032 321 13 13. Piquet électricité: 032 321 12 12.
**Espace Concept-Art Vif**
Rue Amière 21, 032 342 41 65. LU-VE 8h-18h; VE 8h-16h.
**FamiFus**
Espace famille, quai du Bas 1b 032 322 23 21. LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
**Frac** Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
**Info-Entraide BE** Centre de consultation Bienne, rue de la Gare 30, 0848 33 99 00, info@infoentraide-be.ch. LU-VE 9h-12h30; MA-JE égal. 13h-16h30.
**Ludothèque**
Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
**Médecins et dentistes**
En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (195 fr./min d'un réseau fixe), www.cabinetdurgencebiennne.ch; dentistes, 032 322 33 33.
**Office de consultation en matière de budget familial**
Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).
**Orienteur professionnel** et personnel, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blp.ou-biel-bienne@erz.be.ch; secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.

**Pharmacie de garde**
Pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4. LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni heures d'urgence. De service en dehors des



**TRAMELAN**  
Un agrarien style  
Adolf Ogi  
au perchoir  
PAGE 10

JEUDI 26 MARS 2015 | www.journaldujura.ch | N° 71 | CHF 3.10 | JA 2500 Bienne

# Traces de radium détectées dans une ancienne crèche à Bienne

**RADIOACTIVITÉ** L'Office fédéral de la santé publique (OFSP) a annoncé hier que des «valeurs élevées de radium» ont été mesurées

dans un appartement qui abritait une crèche entre 2007 et 2011. Le risque pour la santé est jugé faible pour les enfants, assure l'OFSP.

L'organe fédéral traque le radium depuis le mois d'octobre passé. Sept sites font l'objet de contrôles approfondis.

PAGE 4

# Baselworld ferme ses portes après huit jours d'intenses activités



JULIE LOVENS

**HORLOGERIE** Depuis jeudi dernier et jusqu'à ce soir, Bâle s'est transformée en capitale mondiale de l'horlogerie et de la bijouterie. Près de 150 000 professionnels se sont pressés dans les halles de Baselworld – le plus grand rendez-vous de la branche – pour y découvrir les dernières créations des marques, et bien sûr pour passer commande.

PAGE 7

### COURT

Les citoyens sondés au sujet des déchets

PAGE 12

### KEYSTONE



### FOOTBALL

Pajtim Kasami a pris une nouvelle dimension

PAGE 17

### FOOTBALL

Le FC Moutier reprend la tête du classement

PAGE 17

### SOMMAIRE

Divertissement	PAGE 2
Avis mortuaires	PAGE 15
TV	PAGE 24
Météo	PAGE 32



9771424962007 40013

STÉPHANIE GERBER



### CORGÉMONT

La localité sans éclairage public durant 5 heures

Corgémont est devenue la deuxième commune du Jura bernois à éteindre les feux de ses lampadaires durant la nuit, dans tout le village, sauf la route cantonale. Une mesure qui devrait permettre d'économiser 26 500 KWh et 4000 francs par an.

PAGE 3

STÉPHANIE GERBER



### LA NEUVEVILLE

Une 100e séance pas comme les autres pour le CJB

Le Conseil du Jura bernois a tenu hier à La Neuveville la 100e séance plénière de son histoire. Il a souhaité marquer le coup avec une cérémonie réunissant 120 invités et plusieurs orateurs. En outre, deux associations choisies par des élèves ont été primées.

PAGE 9

# 22 VOIX ROMANDE



**LA CONCORDIA** **FILARMONICA-CONCORDIA.CH**  
**Président: Daniel Germinet, 079 959 61 94**  
**Salento - communication**  
 Les personnes qui se sont inscrites pour le Salento et qui n'ont pas pris part à la séance du dimanche 22 mars peuvent encore venir s'informer à la dernière séance, le dimanche 29 mars à 16h30, Casa d'Italia, Mettstrasse 75a. Vous saurez tout sur votre prochain voyage-concert. Merci aux dévoués membres du comité ad hoc.

## Calendrier

Il est peut-être utile de rappeler quelques prochaines dates. Lundi 30 mars: répétition partielle pour les basses; mercredi 1er avril: répétition générale aux Jardins; jeudi 9 avril: répétition générale aux Jardins; lundi 13 avril: répétition pour le Salento aux Jardins; 16 avril: répétition générale aux Jardins; samedi 18 et dimanche 19 avril: camp de musique à la Heutte.

## Répétition

Ce soir au Geysiried comme d'habitude, les sav peuvent venir avant pour exercer... et n'oubliez pas les bougies... avec toutes ces économies, l'électricité vacille! Bonne journée,

Jipé



**LA VALAISANNE** **TÉL. 032 757 31 30**  
**Président: Jean-Yves Henzen**  
**Aperçu assemblée générale**  
 Samedi 21 mars s'est tenue notre 66e assemblée générale. Après les salutations d'usage, le président nous demande de nous lever pour observer une minute de silence en mémoire de deux de nos membres décédés au cours de l'année à savoir: Guy Rosens et Richard Antile.

A l'appel nous sommes 22 membres + une invitée et dix personnes se sont excusées. Les scrutateurs sont nommés: Caroline Henzen et Raphaël Curdy accomplissent cette tâche. Le PV de l'assemblée générale 2014 est lu par Dani Cruz et celui-ci est accepté par applaudissements. Bravo et merci Dani.

Dans la correspondance: nous avons reçu la demande d'admission de Sung-Mi Curdy, elle est acceptée provisoirement jusqu'au... point II du tracé!

Rapport du président: Jean-Yves nous redit le plaisir qu'il a à être à la tête de notre société depuis 23 ans et nous fait son rapport en forme de Quiz! Pierre prend la parole pour «congratuler» le président et nous demande de nous lever pour une «Standing ovation» ce que nous faisons sans tarder!

Rapport de la caissière: Beatrix ayant laissé sa voix on ne sait où, c'est le président qui nous donne les comptes. Ils sont sans doute nous sommes contents.

Rapport des vérificateurs de compte: Pierre von Gunten, au nom des vérificateurs de compte demande que décharge soit donné à la caissière, car les comptes sont bien tenus et la remercie pour le repas offert à l'occasion des vérifications. Comptes approuvés à l'unanimité. (A suivre)

Jo la Terreur



**PÉTANQUE OMEGA** **WWW.PETANQUEOMEGA.CH**  
**Président: Willy Jeanquenin, 032 341 90 11**

## Coupe Omega

Samedi dernier a eu lieu la coupe Omega en doublettes et là, carton plein pour notre club puisque 36 équipes étaient présentes. Un beau panache car pas mal de clubs étaient représentés et quelques équipes françaises faisaient aussi partie du jeu. La finale a été gagnée par l'équipe de Sylvain opposée à celle d'Anthony Tschienen.

## Coupe de Pâques

Elle a eu lieu le samedi 4 avril et ceci en triplettes libres fin des inscriptions 13h30.

## Corvées de printemps

Samedi 4 avril dès 9h aura lieu la corvée de printemps et la présence des membres est souhaitée.

## Concours du vendredi

La saison d'hiver est terminée il reprendra le 2 octobre.

## Concours du mardi

Mardi le concours d'hiver a prit fin, environ 90 joueurs étaient inscrits pour la saison hivernale (beau succès). Il reprendra ses quartiers d'été le 14 avril à 19h.

## Rétablissement

Le club de pétanque Omega souhaite un prompt rétablissement à son vice président Michel Christe.

Voilà à bientôt

Tigou



**LA CHORALE DE BIENNE** **WWW.CHORALE-BIENNE.CH**  
**Président: Pierre Fankhauser, 079 432 07 01**

## Anniversaires

Pour la période du 19 mars au 1er mai, nous n'avons aucun anniversaire à fêter.

## Etat de santé

Des problèmes de santé touchent malheureusement plusieurs de nos membres. Nous sommes en pensée avec eux et nous leur souhaitons un très bon rétablissement en espérant les retrouver en excellente santé.

## La Chorale en terre vaudoise

Samedi 21 mars, notre car emportait chanteurs, épouses et amis pour Ependes, où en association au Chœur mixte La Lyre, un joint-venture avait été mis sur pied par Nicolas, chanteur des deux chorales. La soirée se composait d'un programme bien étoffé. Tout d'abord la Lyre se produisit avec 9 chants. En deuxième partie, la Chorale avec ses 14 chants a soulevé l'enthousiasme d'un super-public. La partie chorale a été bouclée par deux chants d'ensemble où les 53 chanteurs s'en sont donnés à pleine voix. Une pièce de théâtre du terroir, finalisait cette soirée.

## Programme des manifestations 2015

Mise à jour de nos manifestations: 9 mai: Festival du Bas-Vallon à Pèry; du 26 au 28 juin: Braderie 2015; 1er juillet: sérénade au Grotto Pro Ticino (La Boccia); 8 novembre: concert d'automne en l'Eglise Saint-Paul; 6 décembre: Chants en période de l'Avent à l'Eglise Saint-Nicolas; 20 décembre: Noël de la Chorale.

## Rencontres au chalat

La première rencontre de l'année est fixée au 26 avril prochain. Ne manquez pas cette première et inscrivez-la dans votre agenda.

Jean-Claude



**CROSS-CLUB NIDAU** **WWW.CONIDAU.CH**  
**Président: Pierre-Louis Wermeille, 032 953 10 46**

## Prompt rétablissement

Notre ami Eric vient de subir une intervention chirurgicale au dos. Souhaitons lui un complet rétablissement et que bien vite il puisse remonter sur son vélo.

## Prenez note

En raison des vacances scolaires de Pâques, les vestiaires ne seront pas disponibles. Rendez-vous donc pour l'entraînement à 18h30 à la Posalax à Boujoux les mardis 7 et 14 avril.

## 15km de Chiètres

La cité seelandaise était en effervescence en ce samedi pluvieux mais avec de bonnes conditions agréables pour les concurrents. Résultats: Frédéric 1h10:38, Ludo 1h11:23, Vian 1h12:36, Michel 1h37:07, André 1h42:29. Félicitations!

## Marathon de Barcelone

Un grand bravo à Muriel qui a pris part à ces 42km en 3h33.

## Sortie du club

La sortie annuelle aura lieu samedi 18 avril à Cheseaux-sur-Lausanne où ceux qui le désirent pourront prendre part à la course ou nordic walking des Traine-Savates sur un parcours plat de 10,3km, inscription individuelle. Le déplacement se fera en mini-bus avec départ de Biemme à 11h (Posalax à Boujoux). Le souper sera pris au Florida à Studen. Le club prend en charge le déplacement en bus ainsi qu'une participation au souper. Inscriptions jusqu'au 2 avril le mardi soir ou directement auprès de Pierre-André. Pour une question de réservation et d'organisation, veuillez svp respecter ce délai. L'organisateur vous en remercie d'avance.

## Anniversaire

Le 2 avril, c'est Muriel qui sera de la fête. Meilleurs vœux de bonheur et santé!

Pierlou



**STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION** **WWW.SJE.CH**  
**Présidente: Chantal Garbani, 079 357 25 05**

## Chers amis émulateurs,

**Vendredi 27 mars**  
 à 18h30 aura lieu l'assemblée générale de notre section dans la salle 4 de l'Université Populaire au premier étage, 12 place du Ring. A l'issue de la séance, Patrick Amstutz, directeur littéraire, nous entretiendra sur le thème «Des lettres pour déchiffrer. La littérature et la vie». Puis vers 20h nous pourrions souper au restaurant qui de la vieille ville Zum Thälender.

## Samedi 13 juin à 10h

l'histoire d'art René Koelliker nous guidera à travers Tavannes, puis nous prendrons un repas au restaurant Central.

## Vendredi 19 juin à 18h

Francis Bonca nous présentera son travail d'artiste à l'ancienne Couronne où il exposera ses peintures. Un apéritif nous sera ensuite offert.

Chantal



**SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE** **TÉL. 032 344 18 14**  
**Président: Eric Aellen**

## Chers amis neuchâtelais,

J'ai le devoir de vous annoncer une bien triste nouvelle: le décès de Jean Montandon (92 ans), un de nos plus anciens membres. Il est entré dans notre société en 1964. L'enterrement a eu lieu vendredi dernier. Nos très sincères condoléances à sa famille.

D'autre part, je vous signale que notre prochaine assemblée aura lieu comme prévu le mardi 7 avril au Robinet 07.

Au plaisir de vous revoir.

Jac



**SOF ET SDT ROMANDS** **TÉL. 032 342 02 94**  
**Président: Michel Lalli**

## Entraînements au pistolet, 27 mars

Les entraînements en plein air reprennent demain à 17h30 au stand de la police.

## Comité, 30 mars

La séance aura lieu lundi prochain à 19h30 au restaurant du Zollhaus.

## Entraînements au fusil, 1e avril

... et ce n'est pas une farce, ils reprennent mercredi prochain à 18h au stand du Jorat.

## Prochain communiqué VR, 7 mai

Wu l'absence de matières et les vacances de la VR (9 et 16 avril), le prochain communiqué ne paraîtra que le 7 mai. D'ici-là entraînez-vous bien! Joyeuses fêtes de Pâques!

BZ



**SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE** **TÉL. 032 365 25 31**  
**Présidente: Rose-Marie Biolley**

## Agenda

Noubliez pas de vous inscrire jusqu'au 30 mars pour notre sortie choucroute.

## Coin des malades

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Monique qui se trouve au Noirmont pour une convalescence.

## Citation

«Il y a des jours noirs, il y a des jours gris, mais, même si parfois il est difficile d'y croire, le soleil revient toujours.»

Bonne semaine à tous.

Claudine



**AUTEURS FILM-VIDÉO BIENNE** **TÉL. 032 351 13 32**  
**Président: Sydney Allanson**

## Séances du mardi 7 avril à 19h30 au restaurant Romanica à Port

La séance d'avril est traditionnellement consacrée à la technique. Cette année nous parlerons de montage une des clés du langage cinématographique. Après une courte introduction théorique nous analyserons quelques séquences de vidéos amateurs qui nous permettront de mieux comprendre

l'importance du montage dans la réussite d'une œuvre cinématographique. Nous terminerons la séance par la présentation d'accessoires dans les domaines du son, de réalisateur des DVD et du transfert de la vidéo analogique à la vidéo numérique. Toutes les personnes intéressées à la vidéo sont les bienvenues.

Michel Jullierat



**HARMONIE ORVIN** **WWW.FANFARE-ORVIN.CH**  
**Président: Bernard Léchot, 032 358 16 77**

## Répétitions

Le vendredi 27 mars à 19h45 au Cheval-Blanc à Orvin pour l'Amicale.

## Concert annuel

Il s'est déroulé samedi passé devant un public nombreux et chaleureux. Les 13 morceaux proposés par le directeur Johnny Vicenzi ont rencontré un très bon succès tout comme les prestations de l'EMO-Ensemble des jeunes musiciens d'Orvin. Pour finir la soirée, l'ambiance a été assurée par nos amis des Spitzberg.

## Belle musique

Nous remercions très chaleureusement les parrains des morceaux: Pascal Léchot (Te Deum), Fritz Fankhauser (But for the love of Ireland), Amiciale (Tu Ungano), Marcel Bourquin (La Paloma), Royals (Rémy Villard), Patrik Devaux (Irish Dream), Marlyse Devaux (Salute Lugano), Frédéric Devaux (Crodic Rock - promu hiparade 2015 par le public de la Gantini), Humbert Mottet (Rocking Vangelis), Hauser Habitat Sârl (Pour un flirt), Maïté Devaux (Egelehand Furhmannsmarsch), Francesco Vicenzi (Buenas dias Argentina) et Menuiserie Boder (Nimm dir wieder einmal Zeit).

## A l'honneur

Jean-Marc Grosjean (pour 60 ans de musique et promu président d'honneur); Michel Maeder (pour 40 ans de sociétarion), Patrick Devaux (pour 35 ans de sociétarion et promu membre d'honneur), Marcel Bourquin (qui a consacré 54 ans à la société et qui reste dans le rang), notre directeur Johnny Vicenzi et Bernard Léchot (nouveau président). Félicitations à tous.

## Assemblée de l'Amicale

Au Cheval-Blanc à Orvin vendredi 27 mars. Pour les membres de l'Amicale à 19h.



**CERCLE ROMAND** **TÉL. 032 323 93 69**  
**Président: Claude Gautier**

## Assemblée générale de printemps

Notre assemblée générale du 20 mars 2015 a été rondement menée par notre jeune retraité président Claude Gautier, en présence de 105 personnes. Le comité a été réélu à l'unanimité et sa tâche principale se concentre sur la recherche d'un nouveau tenancier. Étant donné l'absence du président à l'assemblée générale d'automne, Claude Gautier a été chaleureusement remercié pour ses 30 ans de présidence du Cercle Romand. Un excellent repas servi par le traiteur du Linde à Oponod a doté cette Assemblée générale de printemps. Un grand merci à Joselyne Mouche pour l'organisation du repas et à une partie du comité pour la mise en place de la salle.

CLK



**CARTONS DU CŒUR** **WWW.CARTONSUDUCOEUR-BIELBIENNE.CH**  
**Présidente: Anita Kobi, 032 344 22 17**

## Collecte de marchandises

Chers membres et amis des Cartons, nous avons besoin de vous. Une nouvelle récolte de marchandises aura lieu demain à la Migros de la Neuveville de 8h à 20h. Une fois encore nous comptons sur la solidarité de tous afin que cette récolte soit un succès. Nous remercions que les dernières non périssables telles que pâtes, sucre, conserves, huile, céréales, etc. sont les bienvenues, ainsi que les produits d'hygiène de première nécessité, savon, shampooing, pâte dentifrice, etc. Des tirettes seront aussi à disposition pour les dons en espèces. Finalement, chaque donateur se verra offrir en guise de remerciement un petit cœur en chocolat, joliment emballé dans un origami maison. D'avance un immense et chaleureux merci à tous ceux qui ne manquent pas de nous témoigner leur soutien, nous permettant ainsi de poursuivre notre aide aux plus démunis.

Quant aux personnes qui se sont annoncées pour aider, elles ont reçu l'horaire, mentionnant leurs heures de présence. Merci d'être précis.

Et à tous, bonne semaine et... vive le printemps!

Véronique

## Dates à retenir

Nous prions toutes les personnes concernées et affiliées à la Voix romande de prendre note que celle-ci ne paraîtra pas en 2015 les jeudis suivants:

○ 9 et 16 avril\*

○ 14 mai (Ascension)

○ 28 mai (après Pentecôte)

○ 9, 16, 23 et 30 juillet\*

○ 6 août\*

○ 8 et 15 octobre\*

○ 24 et 31 décembre\*

\*vacances scolaires

Merci d'avance de votre collaboration.

LE JOURNAL arc

## Vos communiqués

Les correspondantes et correspondants sont priés de suivre les instructions suivantes:

○ les communiqués sont à envoyer uniquement par courriel à: redactionrj@journaldujura.ch

○ le délai de remise est fixé au lundi soir 20h.

Merci d'avance de votre collaboration.

LE JOURNAL arc



**FC AURORE** **WWW.FCAURORE.CH**  
**CP 419 2501 Biemme**

## Tenore à vécu

4 jours passent très vite et surtout quand l'ambiance et la camaraderie sont réunies. Quelques photos et vidéos sur Facebook FC Aurore ainsi que sur le site www.fcaurore.ch. Le programme a été appliqué et respecté à la lettre, pas seulement sportif, mais aussi les moments d'agréments, comme le traditionnel souper dans un Grotto, merci les VIP!

Deux matches étaient au programme le samedi après-midi, en l'absence de rideau notre 3e ligne affrontait le FC Pieterlen pour une victoire de 3 à 2. Ensuite notre 4e ligne contre le FC Otmar St-Gallen 3e ligne pour une défaite de 2 à 6. Au Tilleuls: en match de préparation, les Juniors (CPro) se sont imposés facilement au FC Moutier (Cl) 11 à 0. Les Juniors (AI) contre le FC TT (Se) à 0. Les Juniors (B2) perdent contre le FC Evillard (B2) 2-4 et pour le compte du championnat de Juniors D, une 1re victoire pour nos petits gars contre le FC Evillard 6-2.

**Derniers gallops d'entraînement**  
 pour nos équipes avant la reprise officielle des différents championnats. Au Tilleul: 12h; Juniors B-FC Courtièrle. 14h; Juniors C-Team AEM 16h; notre 3e Ligue-FC Iberico. 18h; notre 4e Ligue-FC Etoile et dimanche à 14h Juniors A-Team AEM B.

## Carnet gris

Adieu à l'ami Humbert Zampieron qui nous a quittés la semaine passée.

## Buvette

ouverte à chaque match programmé au Tilleul. Heure d'été dès dimanche matin, il nous faudra avancer d'une heure nos montres et tous autres engins qui font tic-tac au pas.

Le Momo



**PÉTANQUE LA BIENNOISE** **WWW.LABIENNOISE.CH**  
**Président: Yves Forestier, 032 341 34 15**

## Voix Romande

Pour votre information, il n'y aura pas de Voix Romande la semaine prochaine du fait que votre serveur sera en vacances (eh oui). En profite pour vous souhaiter à l'avance, de Joyeuses Fêtes de Pâques

**Info**  
 Les fêtes de pétanque, un concours est organisé par le club de La Pârisienne sous le pont St-Germain à Porentruy le samedi 28 mars. Doublettes formées, ouvert à tous, fin des inscriptions à 13h30.

A bientôt

Dan



**FC ÉVILARD** **WWW.FCEVILARD.CH**  
**Président: Klaus Habera, 032 322 77 20**

## La semaine passée

En match avancé de championnat, les juniors D de Mike et Stefan ont bu la tasse face à Aurora Biemme et se sont inclinés 6-2 sans démeriter. Ils manquent encore de pratique après la préparation en salle. En match amical, nous

C se sont imposés 2-1 contre le Longeau en mettant beaucoup de cœur à l'ouvrage. Nos juniors B sont allés du côté des Tilleuls pour affronter le Team Aurore/Etoile/Madretsch. Dans un match très amical offensivement, ils se sont imposés 4-2. Notre équipe fanion s'est quant à elle inclinée sur le score de 9-1 face aux juniors A Coca du FC Biemme Seeland. Avec un contingent limité en raison de nombreuses absences, notre coach Angelo doit vivre en ce moment une situation pas simple à gérer. Cependant, nos protégés sont restés solidaires sur le terrain malgré la tournure des événements et le niveau supérieur de notre adversaire. Nous avons encore un mois de retard nous avant la reprise du championnat pour affiner la préparation.

**Prochaines rencontres**  
 Samedi 28 mars à 13h à Macolin: Evillard-HNK Zagreb (actifs); à 16h30 à Macolin: Evillard-FC Goldstern (juniors B); mardi 31 mars à 19h à Macolin: Evillard-Orvin (actifs); mercredi 1 avril à 19h à Macolin: Evillard-SV Koppiger (juniors C).

## Nouvelles du palais

Ce soir, Bernard Monbaron vous prépare son fameux steak tartare. Jeudi prochain, c'est notre ami Christian qui vous propose un coquelet avec frites et salade.

Ronaldo



**LES GRILLONS** **TÉL. 032 365 91 32**  
**Président: Daniel Froidevaux**

## Comme toujours, c'est dans leur cache que travaillent les Grillons!

Si sortent la première fois le 19 mai et vous pouvez les entendre en ouverture de programme du cirque GQ. Il faudra ensuite attendre le 27 juin. A cette date, ils participent au 3e Festival de l'Association des Accordeonistes de l'Arc jurassien qui aura lieu à Tavannes. Week-end chargé, puisque le dimanche 28, ils seront à la place de la Fontaine de 12h à 13h, dans le cadre de la braderie biennoise. Avant cela, encore une répétition plus vacancière de Pâques. Quant à 2 Grillons, moi-même et Marlies, ils s'envolent du 2 au 12 avril jusqu'en Chine avec l'Orchestre d'Accordeons de la Suisse Francophone.

Composé de 95 musiciens provenant principalement des sociétés romandes d'accordeons, l'Orchestre jouera plusieurs concerts, dont l'animation de la messe de Pâques à Shangai, un à l'ambassade Suisse à Pékin, un au pied de la muraille de Chine entre autre. Avant de partir, l'Orchestre se produira le 29 mars à La Tour-de-Trême et au retour, en guise de concert de clôture le vendredi 29 mai à Forel Lavaux. Toutes les infos sont sur le site www

**FSG BIENNE-ROMANDE** WWW.BIENNEROMANDE.CH  
**Président: André Chalou, 079 759 66 16**  
**Seniors**  
 Qui saurait ce que sont devenus les anneaux de couleurs (genre frezbee). Ils ne se sont tout de même pas volatilisés. Quelqu'un doit bien savoir où ils se trouvent. Si vous les avez, veuillez en informer Sylvia Zumbühl. Merci d'avance.

**Seniors bis vacances**  
 Il y aura encore la gym ce jeudi et ensuite, c'est trois semaines de vacances. Reprise le jeudi 23 avril. Joyeuses Pâques à tous.  
**Honoraire**  
 N'oubliez pas que vous pouvez encore vous inscrire à notre sortie du 30 mai prochain.

**SK-CLUB ÉVILARD** TÉL. 079 251 12 77  
**Président: Bernard Caspard**  
 Lors de la dernière assemblée, les manifestations suivantes ont été programmées:  
 2 juin ou 2 juillet sortie Pleine Lune (selon météo) - 21 juin les 80 ans du SCE. Détails suivront en temps voulu. - 1er août Fête Nationale au chalet. - 26 septembre sortie d'automne au Weissenstein. - 28 novembre Soupe au pois au chalet. - 30 janvier 2016 saucisses au marc. - Remplissez vos agendas!

**LES BRANLE-GLOTTES** WWW.BRANLE-GLOTTES.CH  
**Président: Walter Theilkäs, 076 416 69 40**  
**Echos de BA**  
 En ce premier samedi (21.3) de printemps, nous nous sommes rendus au home St-Joseph à Cressier pour un concert BA BG. Malgré le temps un peu frisquet, nous avons pu apporter un peu de chaleur à des aînés tout heureux d'entendre des chants de leur époque et attentifs à notre prestation. L'ambiance fut même show chaude.

**Echos des Marmousets**  
 Qui, c'est le printemps et c'est motivés que nous avons continué à potasser notre programme pour le concert du 18 avril à Morgins. Etant donné le fait que nous serons en «compétition» avec des chercheurs du Valais, nous soignons et peaufinons les détails afin d'être au top le jour J! Nous avons aussi reçu des nouvelles de l'ami Sami, hospitalisé à Beaumont et qui va un peu mieux et nous salue bien (remets-toi vite et bien, on pense à toi). Nous avons aussi souhaité un joyeux anniversaire à l'ami Benja (93), qui a paru tout surpris (lol).

**Bulletin**  
 Le nouveau bulletin de printemps est en cours d'élaboration. Je vous rappelle que vos textes doivent être remis à Patrick pour le 30 mars au plus tard. Quant aux annonceurs, les confirmations de sponsoring sont également à remettre jusqu'au lundi 30 mars. Merci d'avance!  
 Bonne semaine à tous. Jappy

**LA PERRUQUE** TÉL. 079 611 16 79  
**Société ornithologique**  
**Prochaine assemblée**  
 Le compte rendu de notre bourse est prévu le lundi 13 avril à 20 heures au restaurant des 3 Sapins. Nous vous attendons nombreux. Dans l'attente de vous revoir, passez tout de très bonnes fêtes de Pâques.  
 Votre Chroniqueur

**VOLLEYBOYS BIENNE** WWW.VOLLEYBOYS.CH  
**Président: Marco Severino, 079 407 88 09**  
 Les résultats de nos équipes ont paru le mardi 24.3. dans votre journal préféré.  
**Prochains matchs (derniers matchs saison 2014/15)**  
 Jeudi 26.3. au NG à 20h30-H35 SMG Bienne-VB Bienne.  
 Dimanche 29.3. nos dames se déplacent à Porrentruy-16h, salle Oselie-D2 VBC

Porrentruy A-VB B.  
**Préavis**  
 Membres de VB veuillez déjà réserver les dates du samedi 2 mai et dimanche 3 mai 2015 pour le championnat suisse Seniors 2015-organisation VB.  
 Fans de VB à ce soir pour le match de nos hommes II au NG et à dimanche à Porrentruy. VER



La Voix Romande fera une pause les 9 et 16 avril 2015, pendant les vacances de Pâques. LDD

**ADRESSES UTILES**

**URGENCES**

● Urgences sanitaires et ambulance 144  
 ● Police 117  
 ● Feu 118  
 ● Intoxication 145  
 ● La Main tendue 143

**BIENNE ET ENVIRONS**

**BIENNE**

- **AA Alcooliques anonymes**  
 Quai du Haut 12, CP 66, 2501 Bienne. Groupe Bienne-Romande: réunions MA/VE 19h20. Séance ouverte: 3e ME du mois. Groupe 24h: Crêt des Fleurs 24. Séance: LU 18h20. Permanence: 079 843 40 43
- **Al Anon/Alateen**  
 Entraide pour les familles et les amis des alcooliques, quai du Haut 12, 0848 848 833. Chaque MA 14h et ME 19h20.
- **Alzheimer Antenne**  
 JB-Bienne-Seeland, 032 492 12 54. LU 8h30-11h30.
- **Armée du Salut**  
 Quai du Haut 12, 032 322 68 38; 8h-12h et 16h-22h.
- **ASLOCA** Association des locataires  
 Rue de Morat 33; 084 884 48 44 (sur RDV).
- **ASSEDR-EVDJ**  
 Entraide pour les parents et personnes concernés par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16. MA 19h-21h30.
- **Association des parents d'accueilli**, Clos du Lac 3, 032 323 01 32.
- **Bénévol**  
 Rue de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles - Service d'écriture: sur RDV, MA 16h20-19h; VE 13h-15h30.
- **Bibliothèque de la ville**  
 Rue Dufour 26, 032 329 11 00. LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h. www.bibliotheque.ch
- **Bibliothèque de l'Ecole**  
 de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15. MA-JE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.
- **Caritas Jura**  
 Le Magasin, rue Basse 47. Articles de 2e main. Ouvert: LU-VE 14h-18h.
- **Cartons du cœur**  
 Bienne et environs, 032 342 21 11. LU/MA/ME/VE 9h-10h45.
- **Centre hospitalier Bienne**  
 Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.
- **Clinique pour enfants de Wildermeth**  
 Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (1fr.95/min).
- **Croix Bleue**  
 Place de la Gare 2c, 032 944 16 66. LU-VE 8h-12h et 14h-17h.
- **Cuisine populaire**  
 Quai du Haut 52, 032 322 84 85.
- **EFFE** Espace de formations formation d'espaces, rue Sessler 7, 032 322 66 02. info@effe.ch; www.effe.ch
- **Energie Service**  
 Rue Gottstatt 4, 032 321 12 11. info@esb.ch. Piquet gaz et eau: 032 321 13 13.
- **Espace Conceptuel-Art Vif**  
 Rue Amière 21, 032 342 41 65. LU-JE 8h-18h; VE 8h-16h.
- **FamiPlus**  
 Espace famille, quai du Bas 1b. 032 322 23 21. LU/VE 14h30-17h. MA 9h-11h.
- **Frac** Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
- **Info-Entraide BE** Centre de consultation Bienne, rue de la Gare 30, 0848 33 99 00. info@infoentraide-be.ch. LU-VE 9h-12h30; MA-JE égal. 13h-16h30.
- **Ludothèque**  
 Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
- **Médecins et dentistes**  
 En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (1.95 fr./min d'un réseau fixe), www.cabineturgencesbienne.ch; dentistes, 032 322 33 33.
- **Office de consultation en matière de budget familial**  
 Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).
- **Orienteur professionnelle**  
 et personnelle, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38. bilp.op-biel-bienne@erz.be.ch; secretariat: 8h-12h et 13h30-17h. Info@office, infos et tél: MA/ME/VE 15h-18h.

- **Pharmacie de garde**  
 Pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4. LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures d'ouv., 084 224 24 24.
- **Piscine couverte**  
 Rue Centrale 60, 032 329 19 50. LU 9h-19h; MA/VE 7h-19h; ME/VE 9h-21h; SA 9h-18h; DI 9h-17h; \*dés 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.
- **Planning familial**  
 et service de consultation, Centre hospitalier, 032 324 24 15. LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.
- **Police**  
 Rue de l'Hôpital 20, 24h/24h, 032 344 51 11.
- **Préfecture de Bienne**  
 Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 322 25 00. pre.bi@igk.be.ch
- **Pro Senectute Biel/Bienne-Seeland**  
 Rue Centrale 40, 032 328 31 11. LU-VE 9h-12h/14h-16h. biel-bienne@be.pro-senectute.ch
- **Rue à Cœur** Aumônerie de rue  
 Rue des Tanneurs 23, 032 322 22 78; www.rueaecoer.ch
- **Santé benoise** Consultations pour problèmes de dépendances; rue Verresius 18; 032 329 33 73; LU-VE 8h-12h/13h30-17h; biene@begecs.ch; www.santebenoise.ch
- **Service d'aide aux victimes**  
 Rue de l'Argent 4, 032 322 56 33. sav@centrelvi-bienne.ch; LU/VE 8h45-12h; MA 13h30-17h15.
- **Service des sports**  
 Rue Centrale 60, 032 326 14 65. LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h30.
- **Sleep-in**  
 Rue des Prés 13, 032 322 02 03. DI-JE 20h-10h; VE/SA 21h-10h30.
- **SOS Futurs mamans**  
 Rue Alfred Aebi 86, 032 322 10 66. JE 9h-11h (sauf pendant vac. scolaires).
- **SPE/SPP Service psychologique**  
 Pour enfants et adolescents et Service de pédopsychiatrie, rue du Contrôle 20, 031 635 95 95.
- **Spitex Biel-Bienne Region**  
 Rue Centrale 115, 032 329 39 00.
- **Tourisme Bienne Seeland**  
 info@biel-seeland.ch; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-18h; SA 9h-15h.
- **Villa Ritter** Centre animation jeunesse, fbg du Jura 36, www.villa-ritter.ch, 032 323 89 55; MA/ME/VE 14h-18h; 19h30-22h.

- **ASAD Aide et soins à domicile**  
 Rte de Sorviller 21, 032 492 53 30. LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.
- **Piscine couverte de l'Orval**  
 032 492 28 88. Ouverture normale: LU 14h45-21h; MA/ME/VE 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.

**NIDAU**

- **Bibliothèque de langue française**  
 Strandweg 1, 032 331 22 14. LU/ME 15h30-18h; VE 16h-18h; SA 10h-12h. Infos: labiblio@evard.ch

**LA NEUVEVILLE ET PLATEAU**

**LA NEUVEVILLE**

- **Bibliothèque**  
 Rue de l'Hôpital 21, 032 751 44 14. www.biblio2520.ch. Ouverture: LU/MA/VE 16h-18h; ME 15h-18h; SA 9h-12h.
- **Home Montagu**  
 Rue Montagu 8, 032 751 26 96.
- **Home Mon Repos Exploitation SA**  
 Ch. des Vignolans 34, 032 752 14 14. info@mon-repos.ch; www.mon-repos.ch
- **Jura bernois Tourisme**  
 Rue du Marché 4, 032 751 49 49. www.jurabernois.ch. MA-VE 9h-12h/14h-17h; SA (du 1er mai au 30 septembre) 9h-12h.
- **Médecins de service**  
 de l'Entre-Deux-Lacs, 0900 900 024 (1.95 fr./min à partir d'un réseau fixe).
- **Pharmacie de service**  
 dans la région de l'Entre-Deux-Lacs: 0844 843 842. SA/VI, jours fériés et veilles de jour férié: les 144 jours renseignés.
- **Service de maintien à domicile** Soins infirmiers, aide familiale et au ménage. Rue de Neuchâtel 19, 032 751 40 61. Secrétaire: 8h-11h.
- **Service social du Jura bernois**  
 Place du Marché 3, 032 751 53 46.

**DOUJANNE**

- **Piscine (ouverte)**  
 Mont. de Doujanne, 032 315 01 11. LU fer-mée; ME/SA 10h-18h; JE/VE 10h-21h; DI 9h-18h.

**MOUTIER ET ENVIRONS**

**MOUTIER**

- **Bibliothèque municipale**  
 Av. de la Liberté 13, 032 493 59 69. info@bibliomoutier.ch; LU 15h-17h30, MA 15h-17h30 et 19h-20h30, ME 9h-11h et 15h-17h30, JE 15h-17h30 et 19h-20h30, VE 15h-17h30.
- **Centre culturel de la Prévôté**  
 Rue Centrale 57c. Ouvert: ME-VE 14h-18h; 032 493 45 11. www.ccpmoutier.ch
- **Crèche Tom Pouce**  
 Rue du Viaduc 65, 032 493 56 31.

**ESPAS**

- **Pharmacie de garde**  
 Rue des Ouches 10, 032 494 52 32. LU-VE 7h30-12h et 14h-17h.
- **Fondation contact Jura bernois**  
 Questions de dépendances, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
- **Garderie d'enfants**  
 Rue de la Liberté 5, 032 493 57 88. MA/VE 13h30-16h45; ME 8h15-11h30; VE 13h30-16h45.
- **Hôpital du Jura bernois SA**  
 Beautisse 49, 032 494 39 43. www.hjbe.ch. Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h. Urgences et ambulance: 144.
- **Jura bernois Tourisme**  
 Av. de la Gare 9, 032 494 53 43. www.jurabernois.ch. Horaire: LU-VE 9h-12h/14h-17h.
- **Ludothèque**  
 Av. de la Liberté 13, 032 493 50 10. Ludothèque@moutier.ch. LU/MA 15h-17h; VE 15h30-17h30; un SA par mois 9h30-11h30.
- **Médecin de garde**  
 En cas d'urgence, 0900 931 111.
- **Pharmacie de service**  
 26-273 Pharm. Centre Coop, 032 493 66 57. DI et jours fériés: 10h-12h et 18h30-19h.
- **Police**  
 Rue du Château 30, 032 494 54 11.
- **Service des repas à domicile**  
 Rue du Clos 3, 032 493 60 60.
- **SPE/SPP Service psychologique**  
 Pour enfants et adolescents et Service de pédopsychiatrie, rue du Moulin 2, 032 493 27 78. spe-moutier@bluwin.ch
- **Service social de la municipalité**  
 Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.

**TRAMELAN/VALLÉE AVANNES**

**BEVILARD**

- **ALZ Ass. Alzheimer Suisse**  
 Rue du Nord 13, 032 492 12 54. LU 8h30-11h30.
- **ASAD Aide et soins à domicile**  
 Rte de Sorviller 21, 032 492 53 30. LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.
- **Piscine couverte de l'Orval**  
 032 492 28 88. Ouverture normale: LU 14h45-21h; MA/ME/VE 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.

**MALLERAY-BEVILARD**

- **Ludothèque**  
 A côté de l'école primaire de Malleray, 032 492 19 06. MA 15h-17h; VE 16h-18h.

**RECONVILLIER**

- **Bibliothèque municipale/scolaire**  
 Rue du Collège 7, 032 483 15 09. LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h.
- **Garderie Arc-en-Ciel**  
 Route de Châindon 2, 032 481 12 22. LU/MA/VE 8h30-11h. Dès 2 ans et demi.

**TAVANNES**

- **Bibliothèque régionale**  
 Grand-Rue 28, 032 481 23 62. MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h30; SA 9h30-11h30.
- **Fondation contact Jura bernois**  
 Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
- **Ludothèque**  
 Grand-Rue 28, ME/VE 16h-18h, 1er VE du mois 16h-18h.
- **Médecins de service**  
 Service-fin de semaine (SA 8h au LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan: 0900 93 55 55 (CHF 1.90/min, depuis le réseau fixe).
- **Orienteur professionnelle**  
 Pierre-Pertuis 16, 031 635 38 99. Secrétaire: 8h-11h30 et 13h30-17h. Info@office, infos et prêt: LU/VE 13h45-17h30; ME 13h45-18h.
- **Pro Senectute Arc jurassien**  
 Rue du Pont 4, 032 886 83 80; LU/MA/VE 8h-11h30 et 14h-16h. ME 8h-11h30.
- **Service de psychologie pour enfants et adolescents**  
 Grand-Rue 4, 032 481 40 41.
- **Service social régional**  
 Grand-Rue 1, 032 482 65 70.
- **Table couvre-toi**  
 Distribution de denrées alimentaires, rue du Général Voirol 7; chaque MA 14h-15h.

**TRAMELAN**

- **Bibliothèque communale**  
 032 487 57 64. LU 17h-18h.
- **Médiathèque du CIP**  
 032 486 06 70. media@cip-tramelan.ch; LU/ME 10h-12h et 13h-20h, MA/VE 13h-18h.
- **Police** 032 486 99 30
- **Service social**  
 Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

**VALLON DE SAINT-IMIER**

**CORGEMONT**

- **Crèche «Les Ecreuils»**  
 Chemin du Docteur Eguret 8, 032 489 25 73.

**Home Les Bouleaux**

Rue du Crêt 4, 032 489 19 45.

**CORTEBERT**

- **Crèche «Les Hirondelles»**  
 032 489 32 81.

**COURTELARY**

- **Bibliothèque communale**  
 032 943 10 94. LU 15h-17h30; MA 17h-19h; JE 15h-16h30; VE 9h30-10h30.
- **Service d'action social**  
 Fleur de Lys 5, 032 945 17 10. LU-VE 8h-11h30 et 14h-16h30.
- **Service psychologique**  
 pour enfants et adolescents, rue du Vallon 26a, 032 941 13 43.

**LA HEUTTE**

- **Service d'aide et de soins à domicile**  
 du Bas-Vallon, route de Sonceboz 4, 032 358 53 53.

**PERY**

- **Agence AVS Bas-Vallon**  
 Grand-Rue 54, 032 485 01 53. MA/ME/VE 10h-12h; MA/VE 16h-18h.
- **Bibliothèque communale**  
 et scolaire, rue du Collège, 032 485 18 65. MA 15h15-17h15; JE 17h30-19h30.

**SAINT-IMIER**

- **Bibliothèque régionale**  
 Rue du Marché 6, 032 941 51 41, ME 14h-18h; JE 9h-11h et 14h-18h; VE 9h-11h et 14h-18h.
- **CCI**  
 Rue du Marché 6, 032 941 44 30. information@cci-st-ic.ch; ME-VE 14h-18h.
- **Centre de planing familial**  
 et consultation grossesse du Jura bernois, Les Fontenayes 27, 078 731 12 77.
- **Crèche Barbabapa**  
 032 942 45 40.
- **Home La Roseraie**  
 Les Fontenayes 19, 032 942 45 45. www.laroseraie.ch
- **Hôpital du Jura bernois SA**  
 Les Fontenayes 17, 032 942 24 22. Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h. Urgences et ambulance: 144.
- **Jura bernois Tourisme**  
 Place de la Gare 2, 032 942 39 42. www.jurabernois.ch. Horaire: MA-VE 9h-12h/14h-17h.
- **Médecin de service**  
 Garde pour le lundi 24h/24h, 032 941 37 37.
- **Mémoires d'ici**  
 Rue du Midi 6, 032 941 55 55. LU/VE 14h-18h. www.wm-ici.ch
- **Pharmacie de service**  
 26-273 Pharmacieplus du Vallon, 032 942 86 86. SA 13h30-16h et 19h-19h30; DI/ LU 11h-12h et 19h-19h30. La nuit, tél. 111 ou 144.
- **Piscine**  
 Bassin de natation, Beau Site 1, 032 941 47 64. Horaire: LU/VE 18h-21h; MA 18h-20h; ME 16h30-19h15; SA 9h-11h. Fermeture: 22.12 au 6.1.2014.
- **Police**  
 Place du 16-Mars 4, 032 346 89 01
- **SASDOVAL**  
 Service d'aide et de soins à domicile, 032 941 31 33. LU-VE 8h-12h/14h-17h.

**SONCEBOZ**

- **Foyer de Jour Vallon**  
 032 489 20 20. LU-VE 8h30-17h.

**VILLERET**

- **Bibliothèque communale**  
 032 941 13 14. MA 9h-10h et 15h-18h; JE 18h-19h.

**DIVERS**

- **AA Alcooliques anonymes**  
 Région Jura-Neuchâtel, 0848 848 846.
- **BKW FMB Bienne SA**  
 Représentation régionale Bienne, Rue Dr. Schneider 16, 2560 Nidau. Bienne/Nidau, 032 332 22 00; autres lieux, 0844 121 113.
- **Centre de périculture du canton de Bienne**  
 Pour toute la région de Tramelan à Moutier: rue du Dr Trétière 9, 2332 Reconvillier, 032 481 16 54. www.ccp-be.ch; LU-VE 8h-11h.
- **Ligue pulmonaire benoise**  
 Sec régional Bienne-Jura bernois-Seeland, rue de la Gare 2, lunenliga-be.ch; 032 322 24 29 (sur RDV) LU-VE 8h-12h-13h30-17h.
- **Pro Infirmis Bienne-Jura bernois**  
 Service social pour les personnes handicapées, rue du Manège 5, 2500 Bienne, 058 775 14 32.
- **Service de renseignements juridiques**  
 LU 16h-19h, en alternance à Moutier, Tavannes et Courtelary. Chancellerie municipale de Moutier, 032 494 11 11. Commune de Tavannes, 032 482 60 40; Secrétaire communal de Courtelary, 032 944 16 01.
- **Service spécialisé**  
 pour handicapés de la vue, pl. de la Gare 3, Bienne, 032 323 62 66, biene@brsb.ch; www.brsb.ch; MA/VE 8h30-11h30.